

Silver Jubilee
Souvenir

Twenty-Fifth Anniversary

Sunday, September 21st, 1947

Detroit, Michigan

1922



1947

The Very Rev. Stephen Hobutsky

Pastor

St. John the Baptist
Ukrainian Catholic Church
Detroit, Michigan

Silver Jubilee
Souvenir

Twenty-Fifth Anniversary

Sunday, September 21st, 1947

Detroit, Michigan



The Very Rev. Stephen Hobutsky

Pastor

St. John the Baptist
Ukrainian Catholic Church
Detroit, Michigan



Your Priest

He is another Christ—respect him;
He is God's representative—trust him;
He is your benefactor—be thankful to him.

At the Sacred Confessional

He is the physician of your soul—show him its wounds;
He directs you toward God—follow his admonitions;
He is judging—abide by his decisions.

At the Altar

He offers your prayer to God—do not forget him;
He prays for you and yours in Purgatory—ask God's mercy for him.

In His Daily Life

He is human—do not hastily condemn him;
If you must tell his faults, tell them to God
That He may give him light and strength to correct them.
He has a great responsibility—ask God
To guide him in life and in his good work.



Prayer for a Priest

*Jesus, Eternal Priest,
Keep this thy holy one
Within the shelter of Thy Sacred Heart.
Where none may touch him. - - - - -*

*Keep unstained his anointed hands
Which daily touch Thy Sacred Body
Keep unsullied the lips
Purpled with Thy Precious Blood - - - - -
Keep pure and unearthly
A heart sealed with the sublime mark
Of Thy glorious Priesthood. - - - - -*

*Let Thy holy love surround him
And shield him from the world's contagion.
Bless his labors with abundant fruit,
And may they to whom he has ministered
Be here below his joy and consolation.
And in Heaven his beautiful
And everlasting crown.*

Amen.

Jubilee Program

SUNDAY, SEPTEMBER 21, 1937

10:20 A. M. Procession from the Rectory

10:30 A. M. Solemn Jubilee High Mass of Thanksgiving

St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Detroit Mich.

CELEBRANT

The Jubilarian, The Very Reverend Father Stephen Pobutsky

GUEST OF HONOR

His Excellency, Most Rev. Constantine Bohachevsky, D.D.

CHAPLAINS TO THE MOST REV. BISHOP

Rt. Rev. Msgr. Edward J. Hickey, Ph.D.

Rt. Rev. Msgr. Henry Donnelly, M.A.

CO-CELEBRANTS

Very Rev. Dmitro Gresko

Rev. Louis Artim

DEACONS

Rev. Alexander Krochmalny

Rev. Nicholas Repko

SERMON IN UKRAINIAN

His Excellency, Most Rev. Bishop Constantine Bohachevsky, D.D.

SERMON IN ENGLISH

Rt. Rev. Msgr. Henry Donnelly, Rector of Sacred Heart Seminary

MASTER OF CEREMONIES

Rev. Nicholas Fisanick

Liturgical Chant rendered by St. John's Choir

Andrew Styslowsky, Choir Director

Banquet Program

Introduction	Prof. Peter Golej
Invocation	
America	Assembly
Ukrainian Hymn	Assembly
Introduction of Toastmaster	Prof. Peter Golej
Toastmaster	Longin Cehelsky, L.L.D., Philadelphia
Jubilee Song	St. John's Choir Mr. Styslowsky, Director
Address	His Excellency, Most Rev. Constantine Bohachevsky, D.D., Bishop of the Ukrainian Catholic Diocese
Remarks	Rt. Rev. Msgr. Edward J. Hickey
Remarks	Hon. Mayor E. J. Jeffries
Remarks	John W. Evanchuk
Remarks	Rev. Clarence Doherty
Remarks	Very Rev. Dmitro Gresko, Cleveland, Ohio
St. Bridget's Choraliers	Rev. Thomas Collins, Director
Remarks	Atty. John Panchuk
Remarks	Mr. Albert Cobo, City Treasurer
Solo	Mr. Dmitro Atamanec
Remarks	Rev. W. Seregey, D.D.
Girls' a capella choir	Miss S. Andrusewicz, Director
Remarks	Mr. Eugene Van Antwerp
Remarks	James N. McNally, Prosecuting Attorney
Remarks	Rev. V. Roshko, Rossford, Ohio
Address	Mr. Leadbetter, City Clerk
Remarks	Atty. Michael Mozola
Remarks	Rev. Thomas J. McMahon
Introduction of Guests, Presentations	
Response	Very Rev. Stephen Pobutsky
Benediction	Rev. A. Krochmalny, Ambridge, Pa.
Music by Mr. Peter Martyniuk and his Orchestra	



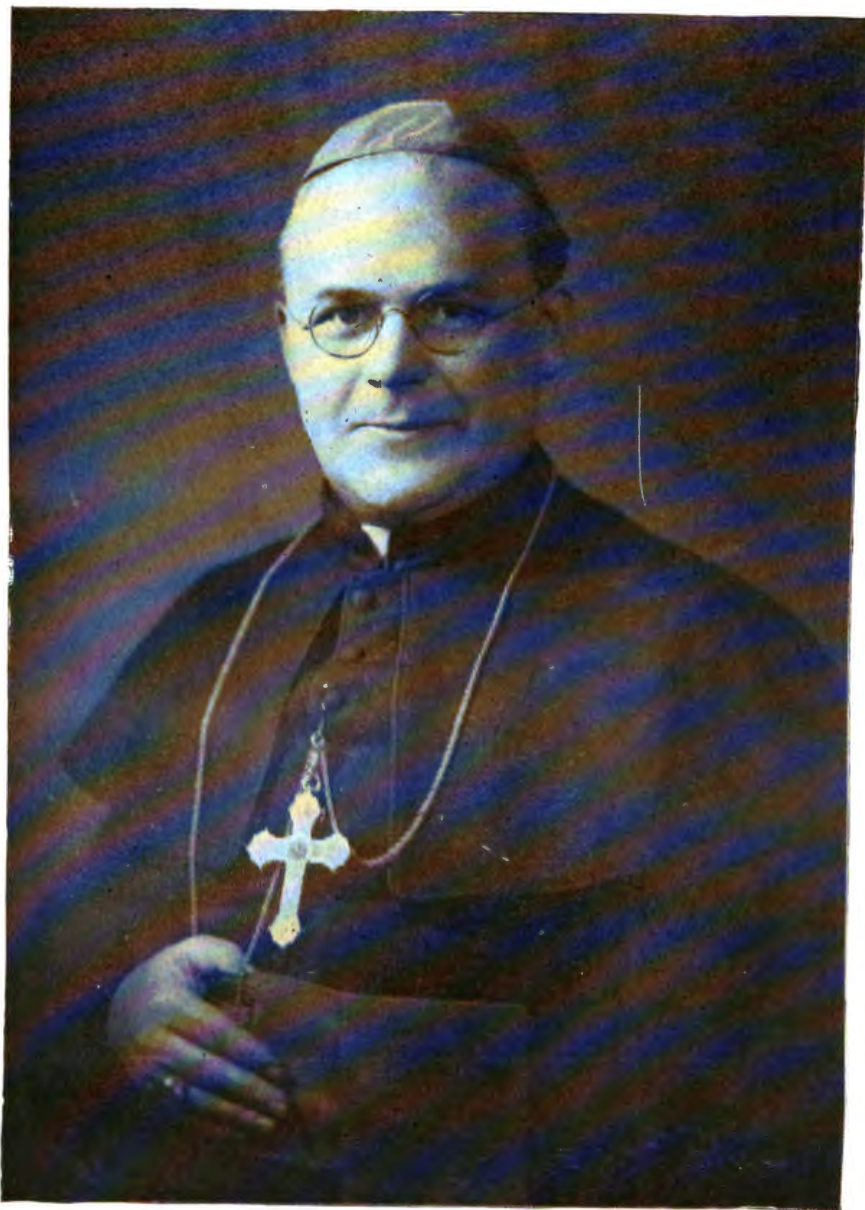
СВЯТИШИЙ ВСЕЛЕНСЬКИЙ АРХІЄРЕЙ ПІЙ ХІІ
Наслідник Св. Петра Видимий Голова Церкви Христової
GLORIOUSLY REIGNING PONTIFF, POPE PIUS XII,
the 262nd successor of St. Peter



CARDINAL TISSERANT ASSEMBLED WITH EASTERN RITES PRIESTS IN DETROIT. Seated, left to right, in the Detroit Chancery are: Rev. Thomas B. Sabow, the Cardinal, Very Rev. Stephen Pobutsky and Rev. W. Bilynsky. Standing, left to right, are: Rev. T. M. Bidawid, Rev. N. Repko, Rev. A. Ryashi (showing ikon), Rev. C. Pop, Very Rev. Monsignor T. J. McMahon, Rev. M. G. Abdo, Rev. Y. Gabro, and Rev. A. Arcibal, the Cardinal's secretary.



HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. AMLETO GIOVANNI CICOGNANI, D.D.
Apostolic Delegate



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ВПРЕОСВ. КИР КОНСТАНТИН БОГАЧЕВСЬКИЙ
HIS EXCELLENCY MOST REV. CONSTANTINE BOHACHEVSKY, D.D.
Bishop Ordinary of the Ukrainian Catholic Church in USA



HIS EMINENCE, EDWARD CARDINAL MOONEY,
Archbishop of Detroit



HIS EXCELLENCY MOST REV. AMBROSE SENYSHYN, O.S.B.M.
Auxiliary Bishop of the Ukrainian Catholic Diocese of U. S.

The Jubilarian



ВПР. о. СОВІТНИК СТЕПАН ПОБУЦЬКИЙ
THE VERY REVEREND FATHER STEPHEN ROBUTSKY

ЦЕ ПР Е К Р А С Н И Й Д Е Н Ь...

Кантата в 25-літній ювілей священства Нпрепод.
Совітників Отця Степанові Побуцькому
парохові в Детройт, Міш.

Maestoso.

Це пр е красний день зі брання всі ра ді ем Вашим днем і спі
Мов ро ди - на об - ед - на - лась гармонійні звуки шлютьшлють
най

спа - ва От - че Пре - по - доб - ний наш духовний пасти рю що про

ва ем ши ро піс ню в - двадцять п'ять літ в ві лях. Мно гих
шир ші при ві тання Пре по доб но му От цю. Мно гих
ва душ на ши ду ши Спа су І су су Христу. Мно гих

літ! Спі - ва - ем От - че, прий - мить ши - ро за свій труд. День не

ве - ли - чий Ваш, день це в прекрасних для Вас піснях,

А А А А

День по во - со - дін всім.



OUR JUBILARIAN, the Very Rev. Father Stephen Pobutsky, on the day of his Ordination, May 18, 1922, with the Bishop, His Excellency, Most Reverend Nicetas Budka, D.D. Left to right: Fr. Pobutsky, Bishop Budka, Fr. Sramtiuk, Fr. Morris

OUR JUBILARIAN

THE VERY REVEREND STEPHEN POBUTSKY

On September 21, 1947, the members of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Parish, Detroit, Mich., join the Very Reverend Father Stephen Pobutsky in joyously commemorating the Silver Jubilee of his Ordination to the Holy Priesthood — his twenty-five years of priestly work in the vineyard of Our Lord. On this day, the Jubilee Committee with the parishioners and the many friends of Father Pobutsky offer prayers, congratulations, and hearty tributes to their spiritual leader and beloved Pastor. All rejoice with Father Pobutsky in marking his twenty-fifth year in the fullness of the priesthood, for he is one of the outstanding clergymen in the Ukrainian Catholic Diocese of the United States, and Pastor of one of the larger Ukrainian parishes.

Born on March 6, 1898 in Moshkiwci, district of Kalush, Lwiw (Lemberg) Archdiocese, East Galicia, Western Ukraine, the son of Nicodem Pobutsky and Anastasia Telwach Pobutsky, Father Pobutsky was one of six children. One of his brothers, John Pobutsky, is a chemical engineer in Chicago, while his other brothers and sister are in their native land of Galicia. Their fate at the present time is unknown.

Father Pobutsky completed his early education in the schools of his native country, in Siwka, Wojnyliw, and in Rohatyn, Galicia, Western Ukraine. His vocation to the Holy Priesthood came to him early in life, as he had very religious parents, and his earnest prayer was to become a priest. In 1914, before the outbreak of the first World War, he came to the United States to continue his studies. In 1917, upon the advice and recommendation of the Very Rev. Monsignor Peter Poniatishin (who was the Apostolic Administrator of the Ukrainian Catholic Diocese of the United States, as the death of His Excellency the Most Rev. Stephen Soter Ortynsky, the first Ukrainian Catholic Bishop in the U. S., created a vacancy in our Episcopal See), Father Pobutsky entered St. Mary's Seminary and University in Baltimore, Md. After successfully passing the written and oral examinations at St. Mary's Seminary and University, he began his studies for the Holy Priesthood. After completing his course in Philosophy and part of Theology at St. Mary's Seminary

and University, he was sent by the Diocesan Apostolic Administrator, along with other fellow students of both Eastern Rite dioceses, to St. Bonaventure's Seminary, Allegheny, N. Y., for the completion of his theological studies. Then our Jubilarian was ready to be elevated to the dignity of the Sacred Priesthood.

Upon the recommendation of the Very Rev. Msgr. Peter Poniatishin, Apostolic Administrator of the Ukrainian Catholic Diocese in the United States, and a dimissorial letter from His Excellency Most Rev. Count Andrew Sheptytsky, Archbishop of Lemberg (Lwiw), the Ordinand, the Very Rev. Father Stephen Pobutsky, was sent to His Excellency Most Rev. Bishop Nicetas Budka, DD., to Canada for Ordination. Father Pobutsky, our Jubilarian, was ordained to the Holy Priesthood May 16, 17, and 18, 1922, by His Excellency the Most Rev. Bishop Nicetas Budka, D.D., Ukrainian Catholic Bishop of Canada, in St. Josaphat's Ukrainian Catholic Church, Toronto, Ontario, Canada. Father Pobutsky celebrated his first Solemn High Mass May 21, 1922 in SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church, Olyphant, Pa.

Before receiving Holy Orders, Father Pobutsky married Anna Shopay, a school teacher of Olyphant, Pa. There are five children in the family, namely Ellen (A.B., M.A.), teacher at Chadsey High School, Detroit; Gloria (A.B., M.A.), teacher at Northwestern High School; Olga and Therese, students at the University of Detroit; Stephen, the youngest, and a talented violinist, is a second year high school student.

Following his ordination, Father Pobutsky was assigned by the Very Rev. Msgr. Poniatishin, Diocesan Administrator, to the little parish of St. Josaphat in Bakerton, Pa., then to SS. Peter and Paul's Church, Patton, Pa., and later transferred to St. Michael's Church, Butler, Pa.

In 1925, His Excellency Most Rev. Constantine Bohachevsky, present Bishop Ordinary of the Ukrainian Catholic Diocese of the United States, sent Father Pobutsky to the Nativity of the Blessed Virgin Ukrainian Catholic Church in Chicago, Ill.; from there he went to Coatesville, Pa., with a mission church in Reading, Pa.

From Coatesville, Father Pobutsky was transferred to the Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church in Hamtramck, Mich., where he remained for nearly five years. Here, Father Pobutsky, as a young priest, did outstanding work. He became active in religious and civic affairs. As no parish statistics were available there at the time, he took upon himself the task of compiling a record, or census, of the Ukrainian parishioners, by visiting all the



FATHER POBUTSKY on the day of his Ordination, May 18, 1922

Ukrainian Catholic people within the parish territory west of Woodward Ave.

As he found many Ukrainian people indifferent towards their religion, he constantly visited his parishioners, encouraging them to practice their religion according to their Eastern Rite of the Catholic Church and to attend Mass more regularly. One noteworthy task he performed on his visits was securing 650 parish subscriptions to the **Missionary**, a Catholic (Ukrainian) monthly magazine. This was a record number of subscriptions in the Ukrainian Catholic Diocese.

Four missions were given during his pastorate in the Immaculate Conception Parish by His Excellency Most Rev. Bishop Constantine Bohachevsky. At this same parish our Jubilarian began to write pastoral letters to his parishioners, sending them by mail to their homes, — a practice he continues to this day. In 1929 and 1930 Fr. Pobutsky published two booklets for the parishioners of the Immaculate Conception parish in Hamtramck and North Detroit.

Father Pobutsky always realized the importance of a Catholic School in the parish. With this in mind, and with the support of the good parishioners of the Hamtramck parish, the idea materialized to invite Sisters to teach in the parish school. Father Pobutsky petitioned the Sister Superior of the Order of St. Basil in Philadelphia to send three Sisters to the parish. The request was granted, and the Mother Superior Josaphata sent three teachers: Sister Amelia, Sister Cornelia, and Sister Aloysia. These three Sisters were the pioneer Sisters of that parish, and the Hamtramck parish thus became the third parish in the Ukrainian Catholic Diocese to have Sisters as teachers in the parish school. The parish home at 2222 Grayling Ave. was entirely renovated for the Sisters, and this home is occupied by them to the present day. When the old church on Grayling was now too small to accommodate all the parishioners attending Masses on Sundays, Father Pobutsky proposed the idea of raising funds to build a new church in the locality of Carpenter Street — the central location of the Ukrainians in Hamtramck and North Detroit. He began this work by going from house to house collecting funds for this purpose, and collected approximately \$8500. This sum was deposited in the parish treasury for the future new church building.

In June, 1931, Father Pobutsky was transferred to Assumption Ukrainian Catholic Parish in Centralia, Pa., where he was stationed until Dec. 29, 1931. In Dec. 1931, the Bishop appointed him Pastor of SS. Peter and Paul's Ukrainian Catholic Parish in Auburn, N. Y., where he labored faithfully for seven years.

Under the able guidance of Father Pobutsky, the Auburn parish



FATHER POBUTSKY, Ordained Deacon, on the day of his Ordination, May 17, 1922

moved forward to greater levels of achievement. Church membership and attendance greatly increased. The girls' Sodality and Study Clubs were organized, as well as a troop of Boy Scouts and a troop of Girl Scouts, and basketball and baseball teams.

During this time, four missions were given, three by His Excellency Most Rev. Bishop Bohachevsky, and one by Rev. Maxim Markiw, Ukrainian Missionary of the Order of St. Basil.

Many important improvements were made to the church property in 1936 and 1937. The handsome new steps in front of the church were built, new evergreen shrubbery was planted and a new sidewalk was laid — and all at a cost of \$4,500.00 The remainder of the church debt was paid.

Several successful Ukrainian Days were held in Auburn for the benefit of the Diocesan Ukrainian Catholic High School and Seminary and Museum located in Stamford, Conn. In 1938 Father Pobutsky was appointed head of the Stamford Building Fund by His Excellency Bishop Bohachevsky. This campaign was very successful, topping the prescribed quota.

During his pastorate in Auburn, Father Pobutsky gave several lectures on the "Eastern Rites of the Catholic Church and particularly on the Ukrainian Catholic Church." One of these was given on March 21, 1937 at St. Bernard's Seminary at Rochester, N. Y. The Faculty and all the seminarians were present, and manifested great interest in the lecture. The next morning, Father Pobutsky celebrated Mass in the beautiful seminary chapel, during which the 228 seminarians received Holy Communion under both species, according to the Ukrainian Rite. On another occasion Father Pobutsky celebrated High Mass at the Seminary, and the Auburn parish choir traveled to Rochester to sing the Mass.

In May, 1937, Father Pobutsky delivered a similar lecture at Niagara University, Buffalo, N. Y. He also celebrated Mass at the University Chapel, with the Faculty and seminarians present at the Ukrainian Mass which differs widely from the Latin Rite, but which is especially impressive for its devotion and beauty.

As he always realized and stressed the importance of a Catholic school in the parish, it was Father Pobutsky's desire and earnest hope to establish an all-day Ukrainian parochial school in Auburn. He worked toward this goal, and a special fund totaling \$1,000 was raised by Father Pobutsky for the school. This sum was deposited in the church treasury. Before the Auburn parish was fully convinced of the necessity of an all-day parochial school, Father Pobutsky was transferred to Detroit. But the idea of the school in Auburn progressed until the school was actually established later.



**FATHER POBUTSKY, Student-Seminarian at St. Mary's Seminary
and University, Baltimore, Maryland, in 1918**

Through the outstanding work and efforts of Father Pobutsky, many American people of Auburn and vicinity became better acquainted with the Ukrainians, their beautiful Rite and their religious and civic activities.

During the Auburn pastorate of Rev. Father Pobutsky the Church Trustees, and the parishioners of SS. Peter and Paul's Ukrainian Catholic parish of Auburn, N. Y., earnestly cooperated with their beloved Pastor in all the activities, and marked progress for the glory of God and the spiritual welfare of the parish.

On December 14, 1938, by order of His Excellency Most Rev. Bishop Constantine Bohachevsky, Father Pobutsky was transferred from SS. Peter and Paul's, Auburn, N. Y., to St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Detroit, Michigan, his present parish. When Father Pobutsky first arrived in Detroit he found St. John's parish was on the verge of bankruptcy. The situation was a real challenge to a pastor's initiative and ability. Father Pobutsky realized at once that a great task lay before him — that along with his religious and spiritual duties he was confronted with the problem of setting the parish on its feet financially. A conscientious and hard worker, he immediately started his new duties.

At first it was necessary to re-organize the membership of the parish. He did this by visiting homes of the Ukrainians in Detroit, registering great numbers of families in the church records, thereby greatly increasing the membership of the parish. It was his aim to revitalize the religious fervor and Catholic Action of the parishioners. Slowly but surely his efforts began to be rewarded. Missions were given yearly in the church, attendance at Masses began to increase steadily, the numbers receiving the Sacraments increased greatly. The Ukrainian Catholic Youth and sodalities were organized. Later a Ukrainian Catholic War Veterans' Post was established in the Parish by Father Pobutsky. Hardly anyone can fully realize the hardships and obstacles that had to be endured and overcome by Father Pobutsky in the early years of his pastorate at St. John's. But with the Grace of God many things were accomplished.

In addition to the spiritual and religious work at St. John's, Father Pobutsky has accomplished wonders also in a material, financial way. Shortly after coming to St. John's Parish, Father Pobutsky introduced the envelope system of church Sunday offerings while making canonical visits to every parishioner's home. This greatly increased Sunday offerings, and gradually payments on the church debt and interest began to be made. The new envelope system together with the parish dues, "Kolekta," the constant visiting of parishioners and collecting funds, the church entertainments, bazaars,



NICODEM POBUTSKY AND ANASTASIA TELWACH POBUTSKY,
Parents of Very Reverend Stephen Pobutsky



FIRST HOLY COMMUNION JUNE 1947
at St. John's Ukrainian Catholic Church, Detroit

etc., etc., — all contributed — until finally, after eight long, hard years, with God's Grace and with the splendid cooperation of the parishioners of St. John's the entire debt of \$90,000, plus \$18,000 interest to the Detroit Archdiocese has been entirely cleared. In addition, all financial obligations toward the Ukrainian Catholic Diocese were faithfully fulfilled, more than \$10,000 was collected for diocesan funds. During a special subscription campaign Father Pobutsky secured more than 400 subscribers to "The Way," the Ukrainian Catholic diocesan newspaper. At frequent intervals during the year, financial statements and reports are issued to the parishioners. Pastoral letters are mailed to each and every parishioner several times a year, and a complete monthly and yearly financial report, a Year Book, is printed. The Year Book includes the Sunday offering, Christmas and Easter offering, debt reduction, school contributions, coal collection, etc., of every member of the parish. As was already pointed out, the entire debt of the parish has already been paid to the Archdiocese of Detroit.

Both the interior and exterior of the church with its grounds have had the particular attention of our Jubilarian. The church was beautifully and artistically decorated in 1943; three exquisite marble altars and a beautiful tabernacle were installed in the church. Leather covered sponge kneelers were installed in the pews at a cost of \$1400. A new confessional was added; the front of the church repaired, a new sidewalk laid, and trees and shrubbery added. All these improvements were done at a cost of more than \$19,000. New stokers were bought for the church and school. The kitchen in the church hall was rebuilt and renovated, and a fine new stove and other necessary equipment were installed. The rectory was also repaired and renovated.

We honor a priest like Father Pobutsky for what he has done for his church and his people. His work has been outstanding on account of his pastoral zeal especially in things spiritual, and also in the matter of Catholic Parochial Schools. Along with his numerous parish duties, aspirations, and the burden of the church debt, an all-day parochial school for St. John's Parish was uppermost in his thoughts. So it was that St. John's Ukrainian Catholic-All-Day Parochial School was established September 4, 1941. It was the finished product of the untiring efforts, fervor, and noblest interest in Ukrainian Catholic education of our beloved Pastor and the School's Founder, Father Pobutsky. The school now stands as an active monument of his hopes and desires. Two temporary buildings were purchased and remodeled at a cost of \$12,000. The school was opened in 1941. Classes are conducted by the teaching Sisters of the Order

of Sisters Servants of Mary Immaculate. In 1946 the School had its first eighth grade graduation with a class of thirteen graduates. Incidentally, in 1947 there were also 13 eighth grade graduates. St. John's Parish is proud that its parochial school has maintained the high ideal of Ukrainian Catholic education, and that it meets the strict standards of both the archdiocesan and public school authorities. Father Pobutsky's fondest hope now is to build a new and large modern school building so necessary for the parish. Already \$18,000 in funds has been collected toward the new school building, and with God's help and the wholehearted cooperation of the parishioners it is hoped that this goal will be realized in the near future.

All this represents the hard work and the boundless zeal of the Very Reverend Pastor, and indicates the energy expended by Father Pobutsky to make St. John's Parish one of the outstanding parishes in the Ukrainian Catholic Diocese. Truly a remarkable record of achievement in eight short years, and a record more remarkable from the fact that during these eight years at St. John's, he has, through the generous cooperation of his parishioners, paid for all that was done.

From his works as a parish priest we turn our thoughts to Father Pobutsky's activities in the Ukrainian Catholic Diocese. In 1938, His Excellency Bishop Bohachevsky appointed Father Pobutsky President and Treasurer of St. Basil's College Building Fund Committee, and in May, 1941, President and Treasurer of St. Josaphat's Ukrainian Catholic Seminary Building Fund Committee. These responsibilities were conferred upon Father Pobutsky because of his excellent record and exceptional achievements, and because His Excellency the Bishop has unbounded confidence in and high regard for Father Pobutsky's ability in both spiritual and material matters. Father Pobutsky most faithfully and zealously carried out the orders of the Bishop, and the two building fund campaigns for the Diocesan College and Seminary were most successful. Father Pobutsky can take a laudable pride in his contribution of work for the good of the Diocese. To have been of assistance in some measures in so noble a cause as the College and Seminary building fund was considered a signal honor and privilege by Father Pobutsky, and this knowledge will always remain with him as one of life's most cherished memories.

On May 12 1941, Father Pobutsky received the following Recognition Diploma from His Excellency Most Reverend Bishop Constantine Bohachevsky:—

BISHOP'S CHANCERY OFFICE

815 N. Franklin Street, Philadelphia, Pa.

May 12, 1941

No. 1278

To Very Reverend Consultor Stephen Pobutsky
4123 Clippert Street, Detroit, Michigan

D I P L O M A

**THE BISHOP'S ORDINARIATE HAS
CONSIDERED:**

Your successful work in different parishes of our Ukrainian Catholic Diocese over a period of years.

Your noteworthy ability and your outstanding accomplishments for the good of our Diocese, especially by your able and brilliant direction as the Diocesan Director and Treasurer of our College Campaign.

Your fine pastorate in St. John's Parish, Detroit, where you have revived the Parish finances and made plans for opening an all-day Parochial School in September of this year.

Your promptness and willingness whereby you have again undertaken the duties of Campaign Manager and President of our Seminary Building Committee.

After taking all these into my consideration, with the advice of His Excellency Most Rev. Bishop John Buchko, our Vicar-General, and the Very Rev. Fathers, our Diocesan Consultors, I have decided to name you and to raise you to the dignity of Very Reverend CONSULTOR of our Ukrainian Catholic Diocese.

May God continue to bless you and your work for your future success.

† **CONSTANTINE BOHACHEVSKY**

Bishop Ordinary of Ukrainian Catholic Church
in the United States.

(SEAL)

In 1943, upon the request of His Eminence Edward Cardinal Mooney, Father Pobutsky lectured at the Deanery Conference on "The Eastern Rites of the Catholic Church." This address was condensed and printed in the Catholic Digest for February, 1947. At other times Father Pobutsky has lectured and celebrated Mass in our Rite at St. Paul's Passionate Monastery, Sacred Heart Seminary, and the University of Detroit. Father Pobutsky celebrated Mass at his Alma Mater St. Mary's Seminary, Baltimore, Md., in May 1941. The 150 Seminarians there had the privilege of hearing Mass and receiving Holy Communion in our rite in the 230 year old chapel.

Through Father Pobutsky's friendliness, enthusiasm and natural way of winning friends, many people became acquainted with the Ukrainian people and their beautiful Rite. Almost every Sunday in St. John's, people of the Latin Rite are present to enjoy the majestic beauties and solemnities of Mass in the Eastern Rite.

Thus a glimpse has been taken of the twenty-five years of priesthood in the life of the Very Reverend Stephen Pobutsky. We know his successful accomplishments in the religious and material building of his parish, but we may not know his chief and enduring work: the building of the Kingdom of God in the souls of his flock. This is known only to God and His angels, and is recorded in the Book of Life. The quiet hidden labors of a parish priest in the sanctuary, in the pulpit, in the confessional, in the homes of the sick and troubled, may not be noted by men, but these are the abiding works that merit for their doers the rewards of the King whose Kingdom is of the spirit and whose Kingdom is of the soul. It is for those rewards that our Jubilarian has labored in days of sunshine and in times of clouds; seeking not for popularity, he has lived up to the high ideal of the priesthood. A priest, first, last, and always, he considers the people of the world and particularly his own flock and their welfare.

True Catholics know the standard whereby to estimate the priest. No wonder they shower felicitations and flock to honor the priest who celebrates the Silver Jubilee of his Priesthood. For twenty-five years Father Pobutsky has kept open the avenues for the ingress of souls to God. For twenty-five years, by his Mass, his ministrations, his teaching, his personal character, he has benefited mankind — his parishioners directly, and through them, others.

Father Pobutsky is to be heartily congratulated on this Day — Twenty-Fifth Anniversary of his Ordination to the Priesthood — Twenty-five years of faithful service in God's Vineyard. May he enjoy many, many more years in witnessing the results of his good work. God bless him and his family. Ad multos Annos. Na mnohaya Lita!

PARISHIONERS.



MAIN ALTAR IN ST. JOHN'S UKRAINIAN CATH. CHURCH, DETROIT
The main Altar is made of imported Giallo Sienna Marble, enriched by the use of choice colored marbles in the panels and columns. The border inlays are of Rosso di Francia marble, Rosso di Levanto marble, and Verde Antico marble. Exquisitely beautiful mosaic inlays of various delicate colors are inserted in the Altar. The Altar stands upon a three-step platform of fine domestic Vermont marble. The beautiful Altar was installed in 1944, by the McClellan Marble Co., Milwaukee, Wisconsin. Mr. John Kirsch, artist.



SIDE ALTARS IN ST. JOHN'S CHURCH, DETROIT, MICH.

Двадцятьпять-ліття Священства Впр. о. Совітника Стефана Побуцького

Минає сегорік 25 літ від того, як бл. п. Преосв. Никита Будка, тоді Владика Українців-католиків Канади, висвятив молодого, 24-літнього богослова, Степана Побуцького на священника. Сегодня о. Степан Побуцький, парох нашої церкви св. Івана Хрестителя, декан Вестів і Совітник укр. кат. Дієцезії в Злучених Державах, обходить срібний ювілей свого священства, а заразом двадцятьпять-ліття своєї ревної та багатой в плоди праці у Христовім вертограді.

Високопреподобний наш Ювилат родився 6-ого марця 1898-ого року в статочній та побожній українській родині Никодима та Анастасії з Тельвахів Побуцьких у селі Мошківцях, калуського повіту у Галичині. Вчашав до народної школи в Сівці і Войнилові коло Калуша а опісля до укр. гімназії у Рогатині. Саме перед вибухом першої світової війни 1914-ого року, кількнайцятьлітнім юнаком прибув до Америки. Тодішній Адміністратор української католицької Дієцезії в Злучених Державах, Впр. о. Петро Понятишин, спізнався на покликання та спосібностях трудящого, ідейного молодця і післав його (1917 року) на богословські студії, зразу до католицької семинарії. Пресв. Діви Марії в Балтиморі, Мд., а опісля до семинарії св. Бонавентури в Аллегени, Н. Й. По шістьох літах богословя Преосв. Никита Будка—як вже згадано повище—дня 18-ого мая 1922 року висвятив молодого богослова на священника.

Першу Службу Божу о. Степан Побуцький відправив дня 21 мая 1922 року в церкві св. Кирила і Methodія в Олифанті, Па., де передше, перед прийняттям Тайни Священства, звінчався був з п-ною Анною Шопей, учителькою публичної школи в Олифанті. Оцему щасливому подружю Господь післав пятеро гарних дітей, з котрих Олена і Слава є вже учительками в гайскулах у Детройті, Ольга і Тереса студентками університету в Детройті а синок Степан, талановитий скрипак, вчашає до гайскулу.

За час від свого рукоположення до 14 грудня 1938 року, коли Впр. о. Побуцький став парохом в нашій громаді, Впр. о. Ювилат душпастирював по черзі в громадах Пенсилванії: Бейкертоні, Паттоні і Батлері, в церкві Преч. Діви Марії в Шікагу, Ілл., в Ковтсвилл і Редингу, Па., в Гамтрамку, Миш. (через 5 літ), в Сентралії, Па., і вкінци в Оборні, Н. Й. (через 7 літ). Зо-

крема в Гамтрамку і Оборні душпастирювання Впр. Ювилата полишило трівкі сліди. В Гамтрамку о. Побуцький спорудив першу статистику всіх укр. кат. родин, придбав 650 передплатників для "Місіонаря", уладив чотири св. Місії, на яких проповідував сам Владика, Кир Константин Богачевський, дав почин фонду будови нового храму, на який зібрав около 8,500 доларів, та zorganizував і впровадив у життя укр. кат. парохіяльну школу з Сестрами Василіянками як учительками. А в Оборні о. Побуцький уладив чотири св. Місії та кілька вельми успішних Українських Днів на дохід Укр. Кат. Семинаря в Стемфорді, Конн., сплатив решту церковного довгу та дав почин до цілоденної укр. кат. школи, зібравши на сю ціль основний фонд в сумі 1,000 доларів.

Та справдішних уже чудес dokonав Впр. Отець Ювилат як парох нашої громади за вісім літ від грудня 1938 року до тепер. Наша церква належала до найтяще, майже безвиглядно обдovжених у цілій Дієцезії. Лише невтомною, систематичною, плановою працею і трудами Впр. о. Побуцького за тих вісім літ сплачено ввесь довг на церкві (90,000 доларів істини та 18,000 доларів відсотків, разом 108,000 доларів), помальовано церкву прекрасно у нутрі, уставлено три мистецькі престולי та мармуровий кивот, перероблено фасаду церкви, уложено новий хідник, засаджено декоративні кущі — все те коштом 19,000 доларів. Крім того уставлено нові печі в церкві і школі, нову кyxню при церковній галі і т. д. На Дієцезальні фонди виплачено в тім часі 10,000 доларів.

Особливу увагу присвятив Впр. о. Ювилат справі переміни укр. кат. парохіяльної школи на цілоденну, що dokonано в 1941 році. Коштом 12,000 дол. закуплено і перероблено тимчасове приміщення для школи, де чотири Сестри Служебниці НЗПДМ ведуть вісім степенів школи. На будову нового будинку шкільного о. Побуцький зібрав уже 18,000 дол.

Ось так за вісім літ праці в нашій громаді о. Побуцький зумів зібрати — не вчисляючи правильних видатків на вдержання парохії і школи — около 200,000 доларів серед наших парохіян, пересічно по \$25,000 на рік. Dokonано це нестримним запалом, безнастанним трудом, духовною працею і проповідю в церкві та систематичною організацією поза церквою.

Оцінюючи оці виїмкові спосібности, ревність та енергію о. Побуцького, Владика нашої Дієцезії, Преосв. Константин Богачевський назначив о. Ювилата в 1938 році председателем і керманичем Дієцезальної Кампанії для фонду будови укр. кат. каледжа св. Василя В. у Стемфорді, а в році 1941 председателем і

керманічем кампанії на будову укр. кат. семінарії св. Йосафата. Обі кампанії о. Ювилат перевів з найвищим успіхом.

Побіч цієї невтомної діяльності в парохії і в Дієцезії о. Ювилат находив усе ще час на популяризацію нашої Укр. Католическої Церкви і нашого величавого греко-католицького Обряду серед Американців-католиків латинського обряду. Осьтак за свого побуту в Оборні, о. Ювилат дав кілька викладів про нашу Церкву і Обряд у Семінарії св. Бернарда в Рочестері, Н. Й., в Наягара Університеті в Боффалі, Н. Й., а в Детройті о. сов. Побуцький на запросини Його Емінінції, Кардинала Муня, виголосив такий виклад на деканальній конференції. У Рочестері, Боффалі та в Детройті (в монастирі Пассіоністів, в Семінарії і в кат. Університеті) о. Сов. Побуцький відправляв торжественні Служби Божі в нашій обряді для численно зібраних студентів, професорів, монахів і священників лат. обряду, з яких сотки приступали тоді до св. Причастя під двома видами після нашого обряду.

Оця цвѣтомна, всесторонна та пребогата діяльність о. Ювилата найшла тепле признання з боку нашого Владика, Його Ексцеленції Єпископа Константина Богачевського, котрий грамотою з дня 12 мая, 1941 р. надав о. Побуцькому достоїнство Світника нашої Дієцезії.

Сьогодні Впр. о. Світник Степан Побуцький находиться в силі віку і здоровля. Всі парохіяни бажають Йому з глибин серця трудитись далше з тою самою енергією та запалом для слави Бога та добра Церкви і Народу нашого.

НА МНОГАЯ А МНОГАЯ ЛІТА!



ЕПИСКОПСЬКА КАНЦЕЛЯРІЯ

235 Scotia Street, Winnipeg, Man.

15-го серпня, 1947.

Слава Ісусу Христу!

Всесвітлішому Отцю Совітникові
й Деканові
Парохові церкви св. Йоана
Хрестителя,
у Дітройт, Міш.

Всесвітліший Отче Совітнику
і Декане!



З надзвичайною радістю довідався я з ласкавого листа Достойного Ювілейного Ксмітету про торжество 25-літнього ювілею Вашого многозаслуженого священства.

Срібний ювілей священства є дуже зворушаючою хвилиною у житті кожного ревного священика. Надзвичайно зворушаючі переживання будуть також участю для Вашої Всесвітлості у неділю 21-го вересня, коли серед ріжних найщиріших побажань відзеркалиться Ваше минуле, многозаслужене 25-ліття, присвячене для Божої слави, піднесення нашої св. Церкви й добра нашого Українського Народу.

Серед ювілейних торжеств Вашого 25-літнього священства прийміть, Всесвітліший Отче Совітнику й Декане, й мої найщиріші побажання. Нехай Предобрий Бог благословить Вас і на дальше ряснотою своїх ласк, силою здоровля і многістю літ.

† НІЛЬ, Еп. Пом.



THIS OUTSTANDING BEAUTIFUL TABERNACLE — the Home of Our Lord in the Blessed Sacrament — is built in the miniature form and style of a Ukrainian Church — of white Carrara marble, Sienna Brocatelli marble, Regalio Brazilian onyx, mosaic and gold with steel safe. This exquisite masterpiece was created by Dapartio Studios, Chicago, 1944.



**THE GRADUATING CLASS OF ST. JOHN'S UKRAINIAN CATHOLIC SCHOOL JUNE 8, 1947
with their Very Rev. Pastor Jubilarian and Sisters Servants of Mary Immaculate, Detroit, Michigan**

Do You Want to Be a Priest?

(Reprint from *Extention Magazine*, June, 1947)

By Very Rev. Msgr. Malachy P. Foley, Rector, St. Mary of the Lake Seminary, Mundelein, Illinois.

Pope Pius XI in his encyclical on the priesthood holds up the noble priestly ideal in these words, "A priest should have a loftiness of spirit, a purity of heart, and a sanctity of life befitting the solemnity and holiness of the office he holds." It is necessary, in order that a priest measure up to this holy office, that he pass through a long period of careful preparation. These qualities of holiness, learning and zeal for the salvation of souls are not developed in a forced growth of short duration. They are formed and fashioned, rather, by long years of prayer, study and virtuous living. It is the wish of Holy Mother Church that, whenever possible, each diocese have its own seminary in which candidates for the priesthood receive this special clerical training. The ideals and the program of training in such ecclesiastical institutions are set up by the Church and are aptly expressed by Pope Pius XI in his direction to seminary professors: "Teach priestly virtues rather by example than by words — impart, together with learning, a solid, manly and apostolic spirit. Make piety, purity, discipline and study flourish in the seminary. With prudent foresight, arm and fortify the immature minds of students both against the temptations of the present and against the far more serious perils of the future."

To the youth in high school who feels a call to the priesthood, we counsel earnest prayer for strength to respond to God's call. Vocations are the work of the Holy Spirit. Special efforts should be made to keep oneself free from the contamination of the world. A candidate for the priesthood should possess, in addition to a desire for the priesthood, at least average intelligence, good health, solid piety and strong character. Young men, intelligent, unselfish, who wish to share in Christ's work for salvation of souls, by a life of chastity and of obedience to proper superiors, seeking their reward and consolation not here but hereafter, are the type suitable for the priesthood. If a youth is not bright enough to master higher studies, if he is morally weak, or lacking in good judgment, he is obviously not fitted for the priesthood. If he feels a definite attraction to the priesthood, he should endeavor by prayer, the fulfillment of his daily duties and the frequent reception of the Sacraments to prove



THE FIRST GRADUATING CLASS OF JUNE 2, 1946 WITH THEIR PASTOR AND SISTERS, DETROIT, MICH.

himself worthy of so noble a calling. He should, furthermore, discuss the matter and his own personal qualifications very frankly with his parish priest or confessor who will give him the proper guidance for so important a step in life.

It is important, too, for him to understand that the seminary is not only an institution for the teaching of ecclesiastical subjects and the formation of priestly virtues, but also a proving ground for the soundness of his vocation. The seminary authorities, priests of mature experience, must pass judgment as to his fitness for the priestly dignity; and it is their great responsibility not to permit a man to continue in his studies unless he shows positive qualities that fit him for the priesthood. The bishop depends on the judgment of his seminary faculty in summoning men to Holy Orders. It is, finally, this call of the bishop to actual ordination that is the outward manifestation of a vocation to the priesthood.

In the seminary atmosphere the young candidate for the priesthood develops a love for study and prayer. He develops, with each succeeding year, a greater love for the Holy Sacrifice of the Mass; he appreciates more and more the value of frequent confession and Communion, the sanctifying influence of his daily visit to Our Lord in the Blessed Sacrament, and the purifying power of a filial devotion to Our Blessed Mother, the Mother of Priests. He grows spiritually under the fatherly care of a spiritual director, who ever aims to foster his vocation and develop in his soul that solid piety which has been so well described by Pope Pius XI, "Not that shallow and superficial piety, which attracts but does not nourish, is busy but does not sanctify. We mean that solid piety which is not dependent upon changing mood or feeling. It is based upon principles of sound doctrine; it is ruled by staunch conviction; and so it resists the assaults and illusions of temptation."

Not every diocese can afford to staff a seminary. Nor does God, in His Divine Providence, limit His priestly vocations only to students who can conveniently enter a seminary. To some, His call comes early in boyhood, to others in youth, to some later in manhood. Today, the Church has great needs due to the catastrophe of World War II. In Western Europe parishes have been destroyed, priests have been put to death and imprisoned and seminaries have been closed. In mission fields war has left ruin and destruction in its wake. Many young men serving in the Armed Forces have seen for themselves the heroic work of Catholic priests in all parts of the world — as missionaries, as chaplains, as clergy in every form of priestly activity. They realize the great need; that the harvest is white and the workers are few. God is inviting some of these to His



THE SODALITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY, OF ST. JOHN'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH, DETROIT, MICH.

Holy priesthood when He says to them, "Come, follow Me." This is the challenge of Christ to their nobility of soul. It is a time of great crisis for the Church and also of great spiritual opportunity for the Catholic priesthood to erect the standard of the cross of Christ.

God will not be outdone in generosity. He will shower His graces in abundance and impart deep happiness, in spite of momentary trials and difficulties, to those who respond to His invitation and live up to their priestly duties. "Amen, I say to you," Jesus said to Peter and the apostles who left all things to become His priests, "there is no one who has left house, or parents, or brothers, or wife, or children, for the sake of the kingdom of God, who shall not receive much more in the present time, and in the age to come life everlasting."



Our Attitude Towards Our Priests

Few things show more convincingly whether a person is a good Catholic or not than his attitude towards priests. We know from our holy Faith that Christ our Lord stayed on earth only a very short time. He was born in Judea — what we would call an "out of the way corner" of the world. He lived there for about thirty years. He traveled through Palestine on foot, preaching and teaching and gathering about Him His twelve Apostles. He healed the sick, He forgave sins; but it was not the purpose of His Divine Father that He should Himself convert the world. He established His holy Church, and gave to His Apostles great spiritual powers. Among others He bestowed on them the power of ordaining priests, which they conveyed to their successors, the Bishops of the Catholic Church, so that until the end of time there would be men in the world who would have from Christ the priestly office to help and save, in His name, the souls of men.

When a man is ordained a priest, he receives in his soul a spiritual character and is invested with spiritual powers which make him, so to speak, another Christ. He becomes the ambassador of Christ. His words are the words of Jesus, when he speaks according to the directions of our Lord, in Jesus' name. He has the power to forgive



UKRAINIAN CATHOLIC BOY SCOUTS OF AMERICA OF ST. JOHN'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH, DETROIT, MICH.,
with their Pastor, Scout Master, and Scout Committee

sins in Confession, he has the power to offer up the Sacrifice of the Mass, in which God changes the bread and wine into the Body and Blood of His Divine son.

Thus the Priest assumes a character which is sacred and holy, quite independent of his own personal character. His priestly acts are the acts of Christ, and it is the power of Christ that makes them mighty to save the souls of men. Therefore, a priest's character as Christ's ambassador is always holy and should be respected by all Catholics, the more reverence they have for the priest and for the dignity which Christ has given him. Thus we get more merit, and show our faith and love of our Lord more unmistakably, when we maintain our reverence for the priesthood. Once a man has been ordained a Catholic priest, he never loses that priestly character. He carries wherever he goes the embassy of Christ, so long as the Catholic Church maintains him in priestly ministries.

The holy Catholic Church is extremely careful in her selection of those whom she ordains to be ambassadors of Christ. First, she admits none to her seminaries who have not the testimony of a good character and who do not seem to possess the qualities requisite for the right discharge of the priestly duties. To those who show the signs of a priestly vocation she gives a careful training, both in knowledge and in virtue. Their conduct is observed, their qualities are weighed; and if one of them does not show the requisite qualification, it is the duty of those responsible to dismiss him in all charity, and to tell him that he is not suited for the priesthood.

So the Catholic Church does her best to provide her people with good priests and considering the difficult work which priests have to do, the publicity which attends all their lives, and the super-human sacrifices they have to make, especially the Ukrainian Catholic clergy is the most creditable and most edifying body of men in the world. They are really illustrious examples of Christian virtue.

Thus far we have considered almost exclusively the sanctity of the Catholic priest for his own sake. But a priest is also an apostle. His vocation is not merely to save himself but to save others, not merely to hoard sanctity, but to dispense it. The priest is constantly giving out, not only of the stores of learning he has accumulated in his studies, but of the stores of virtue he has gathered in his prayers. The grace of God flows in to the heart of the priest, but not all of it is to remain there. Some he must keep for the refreshment of his own soul; the rest he pours forth in his work for others. The virtue and sanctity of the priest are a source of strength and stimulations to the souls of others.

However, there is a natural temptation on the part of some Catholic people to criticize priests. This temptation should be resisted at all costs. What good do you do, either to yourself or to any one else, by speaking censoriously about a priest? You cannot thus improve what you may think is amiss. The mere discussion of the faults of priests, criticism of their actions and adverse comments on their work will do harm both to you and to the other lay folk with whom you speak. You may be quite wrong in your judgment. What you think is a fault may really be a virtue. The priest needs the esteem and cooperation of his parishioners, not for his own personal benefit, but to do the work of Christ.

Sometimes, in family circles and other groups, it becomes a particular pest, this criticism of priests. Men and women, who have no idea of the difficulties of the priest's work, of the obstacles he encounters and the trials he has to bear, take it in themselves to hold him up to censure. In doing so they encourage others to take a censorious attitude, and, like a fire in dry grass, this spirit of criticism runs through the whole parish. Not only ought a good Catholic to avoid criticizing priests himself, but he should frown down and discourage this attitude in others.

All in all you will be much happier in your holy Catholic religion, and much freer from the reproaches of conscience, if you carefully give honor to all Catholic priests as Christ's ambassadors. As a good Catholic looks on them as ambassadors of Christ and honor them in His name, giving them the respect, the love, and cordial support which we owe them and which they so richly deserve. Instead of criticizing — pray for them. The devout Catholic people should therefore incessantly pray for their priests. It is a great source of comfort to a priest to hear from some good soul the comforting assurance, "I pray for you every day of my life."

Let us therefore remember our Ukrainian Catholic priests in our prayers, and ask our Lord to bless their labors with abundant fruit; and may the faithful to whom they minister be here on earth the priests' joy and consolation, and in Heaven above, their beautiful and everlasting crown.



PRIEST

*The priest is more than just a man,
Who walks and eats and drinks.
He is the image of Our Lord
In what he says and thinks.
He is a creature set apart
From all the world of sin
To guide us in the game of life
And show us how to win.
His fingers are anointed so,
That they may touch The Host*

*And bless us for The Father and
The Son and Holy Ghost,
To help us and forgive us when
We fall away from grace;
To marry us, baptize us and
Protect our resting-place.
The priest is one who gladly gives
His life for you and me,
That we may share the golden joy
Of God's, eternity.*



SACRED HEART SEMINARY

2701 Chicago Boulevard, Detroit 6, Michigan

OFFICE OF THE RECTOR

August 12, 1947

Very Reverend Stephen Pobutsky
Pastor, St. John's Ukrainian Catholic Church
4123 Clippert Avenue, Detroit 10, Michigan

Dear Father Pobutsky,

It is a pleasure to congratulate you on the occasion of your sacerdotal Silver Jubilee and to express the hope that God will see fit to spare you for many more years of faithful service in His vineyard. Your devotion to the souls under your charge at St. John's is well known. Equally recognized is your zeal and energy in performing the administrative duties which are yours as pastor of your parish, as Acting Dean of the Western Deanery of the Ukrainian Catholic Diocese, and as Consultor to the Most Reverend Bishop.

We at the Seminary join our prayers to yours in thanking God for His favors to you during the past twenty five years of your priesthood. We pray, too, on this occasion that He will give you abundantly of His blessings in the years to come.

Yours cordially in Our Lord,

(Rt. Rev. Msgr.) HENRY E. DONNELLY

Rector.

Протоігуменат ОО. Василян

Американсько-Канадійської Провінції
Пресвятого Ісусового Серця

Мондер, Алберта, дня 24 липня, 1947

Ч. 138/47

Всесвітлішому і Всечеснішому
о. Деканові і Ювілятові С. Побуцькому
у Детройт, Міш., Зл. Держ. Америки

Всесвітліший і Всечесніший Отче Советнику:

Прийшла до нас вістка, що Ваша Всесвітлість за Божою ласкою будуть обходити 25-літній Ювілей свого Священства. Це хвиля значна у всіх нас а передовсім для Вас як невтомного провідника душ через 25 літ на Христовій ниві. Тому прошу прийняти від нашого Чина св. Василя Великого щирі побажання многих ласк від Ісуса, що вибрав Вас зпоміж многих у світі зпоміж многих Українців на важний пост у Христовій Церкві, та за Його ласкою і помічю Ваша Всесвітлість діждалися Срібного Ювілею. Хай предобрий для Вас Бог помножить Вам в день Срібного Ювілею ласк і скріпить на дальше Ваше здоровля для добра нашої Церкви та нашого народу в Америці.

Ми всі будемо молити Бога, щоб многі наші молодці пішли Вашими слідами для добра і спасення душ якраз в теперішньому часі, коли наш нарід так много потерпів страт, коли наша Церква найшлає під ярмом лютих ворогів Християнства. Хай предобрий Бог має Вас надаліше у своїй опіці, щоб Ви могли з нами відсвяткувати торжественно ще й золотий Ювілей на своєму трудящому пості та причинилися до великого зросту і скріплення нашої Церкви і нашого народу в Америці.

Здоровлю щиро та бажаю великих успіхів для Вас і Вашої Родини в днях срібного Ювілею, як також просимо о згадку у своїх св. молитвах за нас.

о. ВЕНЯМИН БАРАНИК, ЧСВВ.,
Протоігумен ОО. Василян у Канаді й Америці.

Ювілейний Привіт ОО. Василіян

Мондер, Алберта, Канада

25 липня, 1947

Слава Ісусу Христу!

Виссокопреподобний Дорогий Отче Світнику:—

Дійшла до мене весела вістка, що цей 1947-ий рік, це 25-ий рік Вашої священничої праці й святої служби Богові та й рідному українському народові.

Двадцять п'ять літ католицького душпастирства, це довгий час молитви, труду й духовної боротьби. І хоч я не мав нагоди бути свідком Вашої душпастирської праці через увесь час Вашого священництва, то вже ці вісім літ Вашого душпастирювання в Детройті є проречистим засвідченням, що Впр. о. Світник були тим борцем на Христовім фронті, що в день, а не раз до пізньої ночі, продсвжав Свою душпастирську працю для добра Своєї парохії, а також і для всієї нашої американської епархії.

Щоб піднести релігійний стан Своїх парохіян, старих і молодих, Ви, Дорогий Отче Світнику, крім Своєї праці, раз-у-раз вкладали в Свою парохію духовний труд ріжних місіонарів і до того не при одній нагоді додавали працю своїх посвячених рук Преосвященні Кир Константин, а згодом і Кир Амвроз. Мені особисто приємно згадати, що на такій праці в Вашій детройтській парохії й я самий мав нагоду провести не одну днину й не один вечір. При тій нагоді я мав приємність не тільки познайомитись із Вами й Вашою Любою Родиною, але також із Вашою душпастирською працею, так надзвичайно утрудненою тодішнім мізерним станом детройтської парохії.

Сьогодні, в році Вашого срібного ювілею, Ви можете з великою пільгою поглянути на ту велику зміну й великий поступ Вашої парохії в Детройті, що завдяки Вашій невтомній праці й трудолюбним та запопадливим заходам здобула собі право бути взором для інших наших парохій у ЗДА і Канаді. Хто хоче пізнати Впр. о. Світника Побуцького, як пароха, то не потребує слухати похвальних слів, але зможе зробити це певніше, як подивиться на відновлену й прикрашену гарними вівтарями церкву св. Іваґа Хрестителя, цілоденну парохіяльну школу, дім Сестер Служебниць, парохіяльну книгу з посвідками сплечених церковних довгів і банкову книжку з великою готівкою на будову нового мурованого будинку українсько-католицької цілоден-

ної школи. А коли ще потрудились й зрахеє разом усі ті фонди, що їх Впр. о. Сов. Побуцький зібрав на поступ у своїй парохії за останніх вісім літ — а тих фондів налічить найменше 28,000 дол. крім звичайних парохіяльних видатків — то тоді з подивом стисне невтомні руки о. Совітника й скаже зо щирого серця: Славно!

Зокрема бажаю згадати ще, Дорогий Отче Совітнику, одну цікаву для мене річ, а саме видавання гарних “Парохіяльних Книг-Звітів” і приєднування нових передплатників для епархіального часопису “Шляху”. Коли я нераз переглядав цей наш релігійний часопис, то раз-у-раз зустрічав у цьому згадки про о. Совітника Побуцького, що приєднав для “Шляху” нових передплатників. І інакше не могло бути, бо Святіший Отець сказав виразно, що всі наші зусилля при будові церков і закладанні шкіл пішлиб надармо, якщо одночасно ми не поставилиб доброї католицької преси, спосібної до оборони й наступу. Пресою Ви піддержували Свої інші парохіяльні діла.

На цьому місці я вітаю вас, Дорогий Трудололюбний Отче Совітнику, з цими великими здобутками й складаю свої сердечні ювілейні побажання, щоб друге 25-ліття Вашого священства було для вас і Вашої Родини часом щасливого й спокійного життя, що його щоб Бог подав Вам, як нагороду, за дотеперішню Вашу душпастирську працю. І це також бажаю ще почути, що після цього срібного ювілею Ваша парохія стала прикладом для інших у справі виховання молоді в католицькім і українськім дусі та великого зросту релігійної й національної свідомости всіх парохіян через читання католицької преси. Щоб можна було сказати: Хто бажає побачити наших парохіян як добрих католиків, Американців і Українців — нехай іде до парохії о. Совітника Побуцького в Детройті!

Прийміть, Дорогий Отче Совітнику, з Вашою Достойною Ріднею цей ювілейний привіт з побажаннями як мій ювілейний дар. З любовю в Христі й Марії,

о. АНДРІЙ ТРУХ, ЧСВВ.



ST. PATRICK RECTORY

105 Superior Blvd., Wyandotte, Michigan

Very Rev. Stephen Pobutsky
St. John's Ukrainian Catholic Church
Detroit, Michigan

Very Reverend Dear Father Stephen:

In my own name and in the name of my parishioners we rejoice with you on the occasion of your Silver Jubilee. As you enter the golden years of your priesthood, may the blessing of Almighty God, the Father, and Son, and the Holy Ghost, descend upon you, that you may be blessed in the priesthood, and may offer up the sacrifice of propitiation for the sins and offenses of the people to Almighty God, to whom be honor and glory forever and ever. I remain,

Yours devotedly,

REV. CLARENCE A. DOHERTY, Pastor.



З нагоди Срібного Ювілею священства і 25-літнього
супружа, желаємо Впр. Отцеві Советників і Впов. Пані
Добродійці щедрого Божого благословення і многих
ласк на многі літа!

СЕСТРИ СЛУЖЕБНИЦІ П. Н. Д. М.
при церкві св. Івана Хрестителя
в Детройт, Міш.

і
СЕСТРИ СЛУЖЕБНИЦІ П. Н. Д. М.
Віндзор.



PROVINCIAL HOME

SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE

Mount Mary Immaculate, Ancaster, Ontario, Canada

дня 10 серпня, 1947

Високопреподобний Отче Світнику!

В радісний день Срібного Ювілею Священства, засилає і наше Згромадження Сестер Служebниць Єреєві Всевишнього найсердечнійші побажання.

Хай Божественний Спаситель Первосвященик Нового Завіта зішле Своє обильне благословення на всі благородні почини, справи і діла Свого ревного душпастиря, хай через Него відновить лице парохії й американської України. Хай з поручених Йому овечок вибере Собі достойних слуг престола, вірних Апостолів і численних Обручниць Розп'ятого Христа у монастирях, хай Його учнів наділить чеснотами та вчинить добрими провідниками народу.

Хай на кінець Сам Бог станесь Його найбільшою славою нагородою тепер і у вічності та дозволить Йому в щасті і гаразді прожити еще много благих літ!

ПРОВІНЦІАЛЬНИЙ ЗАРЯД

Згромадження СС. Служebниць П. Н. Д. М.

С. Єлисавета С. П. Н. Д. М.

The BOARD of TRUSTEES

ST. JOHN'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

Detroit Michigan

CONGRATULATES OUR BELOVED PASTOR

VERY REVEREND STEPHEN POBUTSKY

on his completion of

TWENTY-FIVE YEARS IN GOD'S SERVICE

and we extend to him our Best Wishes for the future

Very Reverend dear Father Pobutsky:

To have served for twenty-five years in the work of the Catholic Church is in itself a distinct achievement, for such activity is reflected along most channels of community life. The record of your noteworthy ability as a church leader and your outstanding achievements for the good of St. John's Parish in Detroit, have contributed much to the history and growth of the Parish, while your accomplishments for the good of the Parish make a better way of life for our Ukrainian Catholic people.

We are happy to join with others in the Parish in paying our respects and a hearty tribute to you Very Reverend Father Pobutsky, our beloved Pastor, on the Twenty Fifth Anniversary of your Ordination. May you continue the good work so well established, and may this recognition demonstrate, at least in a small measure, that appreciation in abundance is held in the hearts of your parishioners.

Very Respectfully yours

EMIL PELECH

ANDREW MALANIAK JOHN MILLER

PETER GOLEJ

PETER ZOLNA

JOHN DIDUCH

WILLIAM KOZACZOK JACK ONYSKIW

CARL ZAPOTNY

GERALD BULAK

LOUIS DOBRYDEN



APOSTLESHIP OF PRAYER AT ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH, DETROIT

ВИСОКОПРЕПОДОБНОМУ ОТЦЮ СОВІТНИКОВИ

СТЕПАНОВИ ПОБУЦЬКОМУ

АПОСТОЛЬСТВО МОЛИТВИ

**У ДВАЙЦЯТЬПЯТЬ-ЛІТТЯ СВЯЩЕНСТВА
при Церкві Св. Івана Хрестителя в Дітройті**

складає найщиріший привіт і сердечні побажання.
Нехай Господь Бог кріпить, Отче, Ваші сили й духа
до дальшої успішної праці в нашій церковній гро-
маді св. Івана Хрестителя.

Тішимося, Отче, з Вами в той радісний день,
Що маємо де відбути сей Ваш Ювілей.
Днесь годиться прилюдно всю правду сказати,
Що другі Отці боялись ту парохію обняти.
А то через довг великий вона всіх лякала,
Від нашої громади усіх відстрашала.
Та Ви, Отче Совітнику, страхачем не були:
Хрест у руки! — до Детройту на працю прибули.
Не раз, не два перед престол Ви хрестом лягали,
Коли власні духовні діти перешкоди клали.
А Христос з Кивота кликав: лиш кріпися, Сину!
З Богом вперед — перебудеш гіркую годину!
За покликом цим Ви, Отче, чудесно зробили:
За вісім літ наш храм Божий із довгів звільнили.
І на причуд його гарно нам розмалювали,
Престоли нові купили, кивот красний дали.
Ви заклали дітям нашим цілодnevну школу,
Ще й зібрали двайцять тисяч на нову будову.
Так просимо Вас нині, Отче, желання прийняти,
Щоб Бог зволив Золотого Ювілею діждати.
А нам щоб ще гайскул тай побудували,
Многі літа у здоровлі нам парохували.
Жийте нам, Отче Духовний, на много ще літ!
Терпіння з нашої причини — просим — ласкаво простіть!

МАРІЯ ВОРОНЬЧАК, секретарка.

THE PARISHIONERS

ST. JOHN'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

DETROIT, MICHIGAN

extend their Hearty Congratulations

and

Best Wishes to their Beloved Pastor

THE VERY REVEREND FATHER POBUTSKY

on the

Twenty-Fifth Anniversary

of His Ordination to the Holy Priesthood

Dear Very Reverend Pastor, Father Pobutsky:

On the occasion of your Silver Jubilee, we, your parishioners and friends, wish to show you, at least in some way, how humbly grateful we are, and how much we appreciate your loyal work and love for us. We offer you our gratitude and thanks as a testimonial for your nine years of unfailing devotion to us, for nine years of spiritual assistance and guidance.

You have worked so hard for us and our Parish, and have given the best years of your life to us. It is fitting, therefore, that we, the members of St. John's Parish, express our deepest feelings of appreciation on this auspicious occasion, the twenty-fifth anniversary of your Ordination to the Holy Priesthood.

From the depths of our hearts, we extend to you, our Very Rev. Pastor, our best wishes of God's choicest blessings and good health for your priestly duties in the vineyard of Our Lord. Our prayer for you, Very Rev. Father, is that you may enjoy many more years of happiness as Pastor of St. John's Church, and that we will, in like manner, enjoy the benefit of your spiritual assistance and guidance down through the years. God bless you and your fine family. Na mnohaya lita.

PARISHIONERS.

STATE OF MICHIGAN

OFFICE OF THE GOVERNOR

Lansing, Michigan



KIM SIGLER, Governor

September 3, 1947

The Very Rev. Stephen Pobutsky, Pastor
St. John's Ukrainian Catholic Church
Clippert Avenue and Edward Street
Detroit 10, Michigan

Dear Rev. Pobutsky:

On behalf of the people of Michigan, I wish to extend hearty congratulations on the occasion of the Silver Jubilee of your ordination.

It is a pleasure to have this opportunity to share in the celebration of this noteworthy event.

Please accept my best wishes for many more years of service to God and to the members of your parish.

Sincerely,

(Signed) KIM SIGLER, Governor.

CITY of DETROIT

EXECUTIVE OFFICE

EDWARD J. JEFFRIES, Jr.

Mayor

August 22nd, 1947



Very Reverend Father Stephen Pobutsky
St. John's Ukrainian Catholic Church
4123 Clippert Avenue, Detroit 10, Michigan
Dear Very Reverend Father Pobutsky:

I am pleased to offer my sincere congratulations to you Very Reverend Father Pobutsky, on the occasion of the 25th Anniversary of your ordination to the Holy Priesthood. Through your interest and devotion to your duties, you have made an important contribution to the Ukrainian people in particular and the entire community in general. You really deserve the tribute being paid to you today, and I want to wish you many more years of success and good fortune.

Sincerely,

(Signed) EDWARD J. JEFFRIES,
Mayor

SEAL



Peter Golej, A.B., M.A.

2357 Campbell Avenue, Detroit, Michigan

Dear Very Reverend Father Pobutsky :

I feel it a great pleasure and privilege to congratulate you on your twenty-fifth anniversary of your ordination to the Holy Priesthood.

You have accomplished much, did wonders since coming to our St. John's Ukrainian Catholic Parish, not only in your great work as the guiding head of our beloved Ukrainian Catholic Church but as a citizen in the community.

You have always been ready to lend a helping hand for any worthwhile activity and it is my sincere hope that Almighty God may shower you with His Choicest Blessings so that you may continue successfully your spiritual services in our midst for many, many healthful and happy years. God bless you Father Pobutsky.

Very sincerely yours,

PETER and MARY GOLEJ
and son JAMES WILLIAM



CITY of DETROIT

OFFICE OF THE CITY CLERK



August 19, 1947

Very Rev. Father Stephen Pobutsky
St. John's Ukrainian Catholic Church
4123 Clippert Avenue, Detroit 10, Michigan

Dear Father Pobutsky:

As you celebrate the twenty-fifth anniversary of your Ordination to Priesthood on September 21st, I wish to add my congratulations to the many you will receive.

In looking back over these twenty-five years, I know your hard work and devotion to duty have given you that deep personal satisfaction which is a reward in itself. However, we who know what you have actually done take this opportunity to express our admiration and approbation.

May the years to come bring you and your parish many blessings.

Sincerely yours,

THOMAS D. LEADBETTER
City Clerk



Heartiest Congratulations

and

BEST WISHES TO YOU

VERY REV. STEPHEN POBUTSKY

ON YOUR SILVER JUBILEE

ALBERT E. COBO

City Treasurer—City of Detroit

Високопреподобному Отцю Совітнику,
Парохіві і Деканові,
І Достойній Пані Імосці,
І Всій Шановній Родині:

В той великий день, 25-ліття священства і супружества, Церковний Хор "Боян" при українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя в Дітройт складає найщиріші желання.

Нехай Всевишній Господь дасть сили і здоров'я працювати в Вертограді Христовім, як також і для українського народу ще многі і многі літа!

За Парохіяльний Хор "БОЯН"

АНДРІЙ СТИСЛОВСЬКИЙ
Дирігент Парохіяльного Хору

CONGRATULATIONS!

We extend our heartiest congratulations to Very Reverend Stephen Pobutsky, pastor of St. John's Ukrainian Catholic Church of Detroit, Mich., on the occasion of your Jubilee as a Priest. We wish you continued success and God's blessing for many many more years!

Ukrainian American Political Club

ALEX STACK, Pres.—NICHOLAS NEBOZENKO, Rec. Sec.

3464 Cicotte Avenue, Detroit 10, Michigan



THE SANCTUARY OF ST. JOHN'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH, DETROIT
on the occasion of the blessing of the new altars by His Excellency Auxiliary
Bishop Ambrose Senyshyn, in 1943

CITY of DETROIT

COMMON COUNCIL

August 25th, 1947

Very Reverend Stephen Pobutsky, Pastor
St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church
4123 Clippert Avenue, Detroit, Michigan

Dear Very Reverend Father Pobutsky:

It gives us great pleasure to congratulate you on this your Twenty-Fifth Anniversary of your priesthood. We know that the Ukrainian people whom you have guided these past 25 years, have gained immeasurably from your organizing and developing genius. Your teachings have helped them become better citizens. Together you have been able to completely retire the parish debt. We join with your many other friends, in heartiest congratulations, and best wishes for many more long and faithful years of service to the Ukrainian people of the city of Detroit.

Sincerely yours

(Signed) GEORGE EDWARDS, President

WM. A. COMSTOCK

Councilman

CHARLES G. OAKMAN

Councilman

PATRICK V. McNAMARA

Councilman

EUGENE I. VAN ANTWERP

Councilman

FRED CASTATOR

Councilman

GOD BLESS YOUR SILVER JUBILEE

VERY REVEREND FATHER STEPHEN POBUTSKY

OUR PASTOR

*Joyous are the greetings,
That go forth to you this day.
When the Silver Milestone
Marks your consecrated way.
May each hour of service,
Which the years will yet unfold,
Richer be with blessings,
While the Silver turns to Gold.*

NA MNOHAYA I BLAHAYA LITA!

Very respectfully yours,

Mr. and Mrs. Andrew Hradowsky

4141 Clippert Avenue, Detroit 10, Michigan

Phone: TAshmoo 5-4462

ANDREW HRADOWSKY

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTOR

GEORGE G. SADOWSKI, M.C.
First District Michigan

COMMITTEE:
Interstate and Foreign Commerce

Congress of the United States

HOUSE OF REPRESENTATIVES

Washington D. C.

August 13, 1947

Very Rev. Stephen Pobutsky, Pastor
St. John's Ukrainian Catholic Church
Detroit, Michigan

Dear Very Rev. Father Pobutsky:

I am very glad to extend a congratulatory message to you, Father Pobutsky, on the occasion of the Twenty-Fifth Anniversary of your Ordination.

Please accept my sincere wishes on this happy Twenty-Fifth Anniversary. May each year bring you increased success and many blessings.

Sincerely yours,

GEORGE G. SADOWSKI, M.C.

Yaroslav I. Makarushka, M.D.

714 East 9th Street, New York 9, New York

August 12, 1947

Високопреподобному Отцеві Совітникові й Деканові Стефанові Побуцькому з нагоди 25-літнього Ювілею священства й подружжя — складаємо найсердечніші побажання всего найкращого, а в наших молитвах просимо Всевишнього, щоб ще на довгі-предовгі літа благословив здоровлям і силою Свого незвичайно заслуженого й невтомного Працівника-Душпастиря, для добра й слави св. греко-католицької церкви та українського народу.

ЕВГЕНІЯ МАКАРУШКОВА, ОЛЬГА
ТЕРПИЛЯКОВА, ДР. ЛЮБОМИР,
ДР. БОГДАН І МАРІЯ, ДР. ЯРО-
СЛАВ І ЗИНОВІЯ МАКАРУШКИ
— З ЄВРОПИ Й АМЕРИКИ.

З належною пошаною

ДР. ЯРОСЛАВ МАКАРУШКА

Нью Йорк.

VERY REVEREND STEPHEN POBUTSKY
4123 Clippert Avenue, Detroit 10, Michigan

Dear Very Reverend Father Pobutsky:

Accept our sincere wishes on this happy Twenty-Fifth Anniversary of your Ordination. May each year bring you increasing success and many blessings. Na mnohaya lita!

*Five and twenty happy years
In joyful service spent,
This day must bring you happiness
Your heart must be content;
May your kind, unselfish labor
In the Master's loving fold
Keep on until these silver years
Have turned to purest gold.*

Very respectfully yours,

ALEXANDER STACK and FAMILY

ГОСТИННИЦЯ МИХАИЛА ДВОРЯНИНА

MIKE'S CAFE

8034 MICHIGAN AVENUE

DETROIT, MICH.

Telephone, ORegon 9763

DEAR VERY REV. PASTOR STEPHEN POBUTSKY:

We take this opportunity to extend to you, Father Pobutsky, our hearty congratulations and best wishes on this your celebration of the Twenty-Fifth Anniversary of your Ordination to the Holy Priesthood. May success be with you in all your endeavors.

NA MNOHAYA LITA!

Most respectfully yours,

MICHAEL DWORYANIN and FAMILY

SS. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church

2280 West 7th Street, Cleveland 13, Ohio

Tel. Prospect 7936

Rev. D. Gresko, Pastor

25 Серпня, 1947

Сл. Іс. Хр.!

Високопреподобний Отче Совітнику!

Дійшла до мене вістка, що Ви 21 вересня с. р. святкуєте 25-літний ювілей свого священства і супружества. І тому я, знаючи дуже добре про Ваші заслуги для Божої Церкви і нижчого та вищого нашого шкільництва в Америці, опішуся із своїми побажаннями для Вас на той день. Нехай заплатою за Ваші 25-літні діла на полі релігійнім і народнім буде благословенство й любов та привязання повіреної громади Вам.

Я вірю, що не лише я, але много інших священників на той Ваш великий день злучаться спільно своїми молитвами з Вами, щоб Вас Господь все держав під Своєю опікою і наділив силою, здоров'ям та многими літами в праці для Бога, Церкви і нашого українського народу.

Ваш щировідданий,

о. Д. ГРЕСЬКО.

BEST WISHES

and

CONGRATULATIONS

to you,

VERY REVEREND FATHER POBUTSKY

from

Mark T. Piaskowski

Prescription Druggist

1400 Michigan Ave., cor. Tarnow

Detroit, Michigan

Phone, VInewood 2-9658, 2-9659



ALTAR BOYS who serve Mass at St. John's Ukrainian Catholic Church, with the Jubilarian, Very Rev. Stephen Pobutsky, Pastor

4952 South Paulina Street, Chicago, Ill.

Шікаго, дня 6 вересня, 1947

Сл. Іс. Хр.

Високопреподобний і Всечеснійший Отче Декане!

Дякую щиро за ласкаве запрошення моєї маленькості на ювілейні рідкі торжества.

Двайцятьпять років священства це гарний шмат часу, тим більше заслугує на узнання, коли їх перевели на самому фронті у боротьбі за розвій Христового Царства. Прошу прийняти від мене з того приводу щирі гратуляції і побажання богатих ласк і помочі від Предоброго Господа Ісуса на дальшу важку і успішну працю у Христовому винограднику. На многая і благая літа, Владико! Дай, Боже, витримати!

Прошу уклінно прийняти вислови найвищого поважання і багато сердечних поздоровлень wraz з горячою просьбою пом'янути мене у святих молитвах.

Вашій Високопреподобности завсіди щиро відданий

в Христі

о. СТЕФАН РЕШЕТИЛО, ЧСВВ.

ST. ANDREW PERWOZWANNY CHURCH

427 Pine Street, Philadelphia, Pa.

Rev. EUGENE MACELUK, Pastor

Слава Ісусу Христу!

Високопреподобний Отче Декане!

До Великого Свята Вашого Ювілею двадцятьпятьлітньої душпастирської праці серед українського народу на вільній землі Вашингтона прилучуюся і я, бувший скиталець, зі своїми парохіянами Церкви св. Андрея Первозваного в Савт Філадельфії зі щиросердечними бажаннями.

В цей радісний день хай Всевишній дарить Вас щедрими своїми ласками і кріпким здоровлям для дальшої успішної праці в Христовім винограді і для добра українського народу!

На Многая Літа!

Савт Філадельфія, 21 вересня, 1947.

о. ЕВГЕН МАЦЕЛЮХ

завідатель Церкви св. Андрея
враз з парохіянами

Our Heartiest Congratulations

AND BEST WISHES

to

VERY REVEREND STEPHEN POBUTSKY

ON HIS

SILVER JUBILEE

Stephen W. Buhay (Veteran)

LICENSED FUNERAL DIRECTOR & EMBALMER

East Side Office and Chapel to be located at

3103 Commor corner McDougal

West Side Office 3932 Livernois

Telephone, TAshmoo 5-1334

George Salowich

LICENSED FUNERAL DIRECTOR & EMBALMER

West Side Office and Chapel 3932 Livernois

East Side Office and Chapel 3103 Commor, corner McDougal

Telephone, TAshmoo 5-1334

CONGRATULATIONS

· WE TAKE THIS OPPORTUNITY

to extend

OUR SINCERE CONGRATULATIONS

and Best Wishes to you

VERY REV. FR. POBUTSKY

on the Occasion of Your

SILVER JUBILEE

William and Orest Poloway

POLOWAY COAL COMPANY

6400 Wyoming Avenue

Dearborn, Michigan

Telephone OR 1450

Heartiest Congratulations

AND BEST WISHES TO

FATHER POBUTSKY

Pastor of St. John's Ukrainian Catholic Church

upon the

TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY

of his

ORDINATION TO THE PRIESTHOOD

Mr. and Mrs. Sarnowski

4188 NORTH CAMPBELL STREET

Detroit, Michigan

ВИСОКОПРЕПОДОБНОМУ ОТЦЮ СОВ.

СТЕПАНОВІ ПОБУЦЬКОМУ

з нагоди

25-ЛІТНОГО ЮВІЛЕЮ СВЯЩЕНСТВА

даю признання за щиру, вірну працю на церковному і народному полі. Бажаю тобі Брате, братовій і цілій родині Божого благословення, кріпкого здоровля і енергії до дальшої витривалости на своїм важнім пості, у винограді Христовім. Дай Боже діждати Вам всім золотого, 50-літнього ювілею.

Твій рідний Брат

ІНЖ. ІВАН ПОБУЦЬКИЙ З РОДИНОЮ

**8866 So. Winchester Avenue
CHICAGO, ILL.**

**Accept Our Sincere Wishes
and
Hearty Congratulations
on the**

**TWENTY-FIFTH
ANNIVERSARY**

**Of Your Ordination
to the Holy Priesthood
Your former Parishioners**

**MR. & MRS. THEOFIL KELLAR
AND FAMILY
Butler, Penna.**

BEST WISHES

and

**Hearty Congratulations
to you,**

Very Reverend Pobutsky

on your

SILVER JUBILEE

E. J. HICKEY CO.

**1430 Washington Blvd.
Detroit 26, Mich.**

BEST WISHES

and **GOOD LUCK**

On Your

SILVER JUBILEE

Very Reverend Pobutsky

**WILL & BAUMER CANDLE CO.
Incorporated**

Syracuse 1, N. Y.

CONGRATULATIONS

and **Best Wishes**

on your

25th ANNIVERSARY

K. BIENIEWSKI

**KIPTYK WHOLESALE
GROCERY**

**2652 — 18th Street
Detroit, Michigan**

Heartiest Congratulations

to

VERY REVEREND CONSULTOR STEPHEN POBUTSKY

Pastor of St. John's Ukrainian Catholic Church

on his

TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY

OF HIS PRIESTHOOD

UKRAINIAN NATIONAL TEMPLE

4655 MARTIN AVENUE

Detroit 10, Michigan

IVAN KAMENETSKY, President

NICHOLAS CHARNEY, Rec. Sec.y

FRANK MICHALCHUK, Fin. Secy

JOHN SLUPECKI, Treasurer

CONGRATULATIONS

WE EXTEND OUR BEST WISHES

VERY REV. CONSULTOR STEPHEN POBUTSKY

on this Happy

TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY

OF HOLY PRIESTHOOD

MAY EACH YEAR BRING YOU

INCREASING SUCCESS AND

MANY BLESSINGS

MR. and MRS. JOSEPH and Son VICTOR DANILOWICH

Falcon Plumbing and Heating Co.

6895 MICHIGAN AVENUE

Detroit 10, Michigan

Tel. VInewood 2-7030—Res. VInewood 1-0758

CONGRATULATIONS

VERY REV. FATHER POBUTSKY

on your

Twenty-Fifth Anniversary

MR. and MRS. JOHN SZWAPA

PINKOS AND SWAPA

Funeral Directors

3311 Junction Avenue

Detroit, Michigan

Phone, TAshmoo 5-5847

Our Heartiest Congratulations

AND BEST WISHES TO

VERY REVEREND FATHER POBUTSKY

upon the

Twenty-Fifth Anniversary

OF HIS ORDINATION TO THE PRIESHOOD

MR. & MRS. PETER MOLDAWYC

General Builders - Contractors

Коли Вам треба будувати, удавайтеся до свого
Українського Будівельного Контрактора

PETER MOLDAWYC

2435 McKinstry Avenue

Detroit, Michigan

Telephone, TAshmoo 5-1404

ALBERT V. SZETELA, Pharmacy

PRESCRIPTION SPECIALIST

6509 Michigan Ave. — TA 5-9334

DETROIT 10, MICH.

Dear Very Rev. Father:

On the occasion of your Silver Jubilee, the Szetelas extend their heartiest congratulations and best wishes to you, Very Reverend Father Pobutsky.

May God's blessing be upon you and your family and spare you to be with us for many more long years.

Cordially yours,

ALBERT V. SZETELA and FAMILY

Congratulations

AND BEST WISHES TO

VERY REV. FATHER POBUTSKY

Pastor of St. John's Ukrainian
Catholic Church

ON HIS SILVER JUBILEE

Charles G. Oakman

COUNCILMAN

City of Detroit



Councilman Chas. G. Oakman

Our Heartiest Congratulations

and

BEST WISHES TO

VERY REVEREND FATHER POBUTSKY

ON HIS

SILVER JUBILEE OF HIS PRIETSHOOD

MR. and MRS. JOHN CYERS

Cicotte Beer Store

4003 Cicottee, Cor. Edward

Detroit, Michigan

TAshmoo 5-3922

CONGRATULATIONS

and Best Wishes

on your

SILVER JUBILEE

FRANK CHOPEK

FUNERAL DIRECTOR

2157 Oak Street

Phone: Wyandotte 1164

Wyandotte, Michigan

**CONGRATULATIONS
FATHER POBUTSKY**

18 серпня, 1947

Своєму бувшому щирому і ревному парохіві Впр. Отцю Сов. Ст. Побуцькому, тепер парохіві церкви св. Івана Хрестителя в Дітройті з нагоди 25-ліття священства і подружжя складаю найщиріші побажання. Нехай Всевишній Господь благословить Вас і Вашу гарну примірну Родину на МНОГІ І БЛАГІ ЛІТА!

МИХАЙЛО КУРІЙ З РОДИНОЮ

Auburn, N. Y.

CONGRATULATIONS

for
VERY REV. FATHER POBUTSKY
OUR PASTOR
On the Occasion of His

SILVER ANNIVERSARY

of his Ordination
TO THE HOLY PRIESTHOOD
MR. and MRS. HARRY PERSHALL

GATE INN

УКРАЇНСЬКА ГОСТИННИЦЯ

Найкраще місце на Рівер Рудж. Все раді Вас гостити і пізнати
10300 West Jefferson **River Rouge, Michigan**

Phone VI 2-9821

CONGRATULATIONS

TO VERY REV. FATHER POBUTSKY

upon the

Twenty-Fifth Anniversary

OF HIS ORDINATION TO THE PRIESTHOOD

WALLACE RISKO

FUNERAL DIRECTOR

Office and Chapel: 4759 Cecil Ave.

DETROIT 10, MICH.

Telephone VI 18284

Congratulations and Best Wishes

TO FATHER POBUTSKY

Pastor of St. John's Ukrainian Catholic Church

ON THE OCCASION OF HIS

SILVER JUBILEE

PETER RUSH, Florist

Now under the active management of

MARIE HACHLINSKI

A COMPLETE FLORAL SERVICE

7052 MICHIGAN AVENUE

VI 1-5193

SINCERE CONGRATULATIONS

AND BEST WISHES

TO

VERY REVEREND FATHER POBUTSKY

on your

Twenty-Fifth Anniversary

NORMAN COOK

HI-SPEED SERVICE

GAS - OIL - BATTERIES

**Motor Tune-up :: Complete Brake Service :: Lubrication
20 min. Battery Service**

Corner MARTIN & MICHIGAN

DETROIT, MICH.

Telephone, VInewood 2-9670

Heartiest Congratulations

AND BEST WISHES TO

VERY REVEREND CONSULTOR STEPHEN POBUTSKY

Our Beloved Pastor

UPON THE

TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY

OF HIS ORDINATION TO THE PRIESTHOOD

Father Pobutsky, may Almighty God, Whom you serve so faithfully, shower you and your fine family with His choicest blessings, so that you may continue successfully your spiritual services in our midst for many, many healthful and happy years.

NA MNOHAYA LITA!

MR. and MRS. THEODORE CHOPEK

and SON STANLEY, Veteran of World War II

Chopek Beer and Wine Store

2447 West Fort Street :: Wyandotte 5235

WYANDOTTE, MICHIGAN



Catholic War Veterans

OF ST. JOHN'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

Clippert and Edward Streets, Detroit, Mich.

The Ukrainian Catholic War Veterans of Post 403, St. John's Ukrainian Catholic Parish, Detroit, Mich., wish to congratulate our Pastor, Chaplain, and Spiritual Director, the Very Reverend Father Pobutsky, on his Twenty-Fifth Anniversary of Ordination to the Holy Priesthood.

The Very Reverend Father Stephen Pobutsky has rendered invaluable aid to religious, cultural, and social functions of St. John's Ukrainian Catholic Parish and Father Pobutsky duly merits our respect and of all the parishioners for the progress which has been attained at our St. John's Ukrainian Catholic Church for the past eight years.

To our good Pastor, Father Pobutsky, we extend our heartiest felicitations and best wishes for the years to come.

Ukrainian Catholic War Veterans

Post 403 of St. John's Ukrainian Catholic Parish

WALTER HAYES, Commander
MICHAEL MOZURKEVICH, 1st Vice Commander
HARRY MALANIAK, Adjutant
LOUIS DOBRYDEN, Treasurer
NICHOLAS CHARNEY, Jdg. Adv.
THOMAS POLOWAY, Wel. Off.
ADAM W. KURYLIW, Historian
WALTER BRATUS, Officer of the Day
JOSEPH KOBLECK, Med. Off.
WALTER SZEWCHEK, Trustee (1 year)
JOHN KORDOSH, Trustee (2 years)
PETER MOZURKEWICH, Trustee (3 years)

**DEAR VERY REVEREND FATHER POBUTSKY:—
ACCEPT OUR SINCERE WISHES
ON THIS HAPPY**

TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY

**OF THE ORDINATION
TO THE HOLY PRIESTHOOD
MAY EACH YEAR BRING TO YOU
MANY BLESSINGS**

Very respectfully yours,

Mr. and Mrs. Michael J. Zuke and Family

8841 MENDOTA AVENUE

Detroit, Michigan

JOSEPH STELMACH & SON

GROCERIES AND MEAT MARKET

911 Michigan Avenue — 21673 Grand River Ave.

17935 John R Street

Phone: CHerry 3653

DETROIT, MICHIGAN

Very Rev. Father Pobutsky, Pastor
4123 Clippert Avenue,
Detroit 10, Michigan

Високопреподобний і Дорогий Отче Світнику:

З нагоди Вашого Срібного Ювілею Священства і подружжя прошу ласкаво прийняти від мене і моєї цілої родини щирий привіт, побажання, пошану і сердечні гратуляції за Вашу вірну і щиру працю в користь української католицької церкви, школи і нашого українського народу. Знаю Вас вже від 20 літ як ревного українського католицького священика що з правдивою посвятою працює для добра церкви, громади і українського народу. Дай Вам Боже здоровля і енергії так далі продовжати Вашу творчу працю і прожити з Вашою гарною родиною на многі літа!

MR. and MRS. JOSEPH STELMACH
MR. and MRS. HARRY STELMACH

CONGRATULATIONS

**TO VERY REVEREND STEPHEN POBUTSKY
OUR BELOVED PASTOR**

We extend our heartiest congratulations to Very Reverend Father Pobutsky, Pastor of St. John's Ukrainian Catholic Church, Detroit, Mich., on the occasion of his Silver Jubilee as a Priest. We wish him continued success and God's blessing for many, many more years!

Very respectfully yours,

MR. and MRS. NICHOLAS KRUK

ATTORNEY and MRS. ANDREW KRUK

MR. and MRS. ROGER TOSCH

KRUK BROTHERS

Wayne County's Largest General Merchandise Store
27414 Van Born and Inkster Road
INKSTER, MICHIGAN
Phones: DE 9891 — DE 7440

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ASSEMBLY 292

4655 Martin Avenue, Detroit, Michigan

Товариство Українського Народного Союзу відділ 292 в Дітройт, Міш., складає свої найщиріші побажання Високопреподобному Отцю Совітникові і Парохові нашої Укр. Католицької Церкви св. Івана Хрестителя в Дітройт в його 25-літний Ювілей Священства.

Нехай Всевишній Господь благословить Впр. Отця Совітника за його вірні і щирі труди які Він положив для добра української католицької церкви св. Івана Хрестителя, школи і громади в Дітройті.

За Тов. Укр. Нар. Союзу відд. 292 в Дітройті

ІВАН ФОРИСЬ, Предсідник

ІВАН АНДРУСЕВИЧ, Касієр

ПЕТРО КІЗЕЛ, Секретар

OFFICE OF

PROSECUTING ATTORNEY

County of Wayne

500 POLICE HEADQUARTERS BLDG.

1300 Beaubien Street, Detroit 26, Michigan

JAMES N. McNALLY
Prosecuting Attorney

GEORGE A. GRAY
Chief Assistant

Very Reverend Father Stephen Pobutsky
4123 Clippert Avenue
Detroit 10, Michigan

Dear Very Reverend Father Pobutsky

Please accept my sincere congratulations on your 25th anniversary of ordination into Holy Priesthood.

It has been a pleasure knowing you and following your work among the Ukrainian people. It is through your efforts that the Ukrainians have a very low percentage involved in crime.

I am happy to accept the invitation and will attend the Jubilee Banquet September 21, 1947. Mr. Peter Kasey, one of my assistants, is a fellow Ukrainian and your former parishioner who will also be present with me.

Very truly yours,

JAMES N. McNALLY
Prosecuting Attorney

До Високопреподобного Отця Світника
Степана Побуцького, Пароха,
Української Католицької Церкви
Св. Івана Хрестителя в Детройті: —

Впр. Отче Світнику!

По Бозі й родичах наших, Ви Впр. Отче Світнику, найбільшим добродієм нашим. Ви є нашим парохом Отцем Духовним. Ви оснували для нас українську католицьку цілоденну школу. Проте маєте право домагатися від нас любови, поважання і вдячності. Премного добродійств які черпаєм тепер з чистого джерела Вашої любови, і праці над нами, і Ваш примір пригадує нам наш обов'язок для Вас. Прийміть від нас, Отче Світнику, у Ваш 25-літний ювілей священства заяви вдячності, поважання і любови. Бог милостивий нехай зверне до Вас правдицю своїх ласк. Нехай благословить Вас довгим щасливим віком, здоров'ям і спокоем душі, і надгородить обильно за всі труди, що поносите для нас малих дітей. З малих але щирих сердець прийміть сих кілька слів і жийте нам Отче Світнику на МНОГІ ЛІТА.

ВДЯЧНІ

УКРАЇНСЬКІ ШКІЛЬНІ ДІТИ

Української Католицької Цілоденної Школи св. Івана

Хрестителя в Детройті

Congratulations and Best Wishes

The Ukrainian-American Federation of Michigan takes this opportunity to extend to you, Very Rev. Father Pobutsky, our hearty congratulations and best wishes on this, your celebration of the Twenty-Fifth Anniversary of your ordination to the Holy Priesthood. May success be with you in all your endeavors for God, Country and Community.

Ukrainian-American Federation of Michigan

ALEXANDER STACK, President
MARY PROKOPOWICZ, II-Vice- President
MICHAEL CHEMNY, I-Vice-President
MARY JASINSKY, Secretary
EMIL FARYNIAK, Finance Secretary
WILLIAM DOWHAN, Treasurer

Our Heartiest Congratulations

and

BEST WISHES

to the

Very Rev. and Mrs. Pobutsky

on your

TWENTY-FIFTH

ANNIVERSARY

**LIEUT. & MRS. JOHN KORDOSH
& SON**

**Wayne County Sheriff
Road Patrol**

Heartiest Congratulations

to Very Rev. S. Pobutsky

Our Pastor on His

SILVER JUBILEE

JOSEPH LOCKE

LOCKE PHOTOGRAPHIC SERVICE

Wedding, Commercial and

Baby Pictures

4463 — 51st Street

Detroit 10, Michigan

CONGRATULATIONS

The Ukrainian National Chorus Dumka extend their sincere congratulations to Very Reverend Father Stephen Pobutsky on this, the 25th Anniversary of his ordination to the Priesthood.

They extend to Very Rev. Father Pobutsky their best wishes for a long period of success, prosperity and further achievement.

Ukrainian National Chorus Dumka

IVAN ATAMANETS, Director—MICHAEL RYCHLIWSKY, Pres.

SINCERE CONGRATULATIONS

t o

VERY REVEREND FATHER POBUTSKY

On His

**Twenty-Fifth Anniversary
Max's Jewelry Company**

DIAMONDS and WATCHES

CONVENIENT TERMS

4847 Michigan Avenue

Detroit, Michigan

Phone, TAshmoo 5-8510

СОЮЗ УКРАЇНОК АМЕРИКИ ВІДДІЛ 16 В ДІТРОЙТІ

складає свої найщиріші побажання Високопреподобному Отцю Світникові Степанові Побуцькому, Парохові української католицької церкви св. Івана Хрестителя в Дітройт в Його 25-літній Ювілей Священства і подружжя. Тішимося його великими ділами, заслугами й успіхами в його високодостойній священничій праці для української католицької церкви і народу і бажаємо йому ще довгі літа тішитися пошаною загалу за його заслуги й так щирі труди для української католицької церкви Св. Івана Хрестителя і української суспільности в Дітройті.

C O N G R A T U L A T I O N S

TO FATHER POBUTSKY ON HIS

SILVER ANNIVERSARY

DAVE MOROF

**Wall Paper and Paints :: Painters Supplies
WINDOW SHADES MADE TO ORDER**

We do Painting and Paperhanging

Phone VI 1-8767

7130 MICHIGAN AVENUE

Between Chopin and Cecil Streets

CONGRATULATIONS

and

BEST WISHES

to

Very Rererend Pobutsky.

ANTHONY CISZEWSKI

BUTZ ELECTRIC CO.

4052 Gilbert

Phone TAshmoo 5-0772

CONGRATULATIONS

and

BEST WISHES

to

Very Rev. Stephen Pobutsky

on his

SILVER JUBILEE

of Priesthood

JUDGE VINCENT BRENNAN

Circuit Judge

Detroit Michigan

Sincerest Best Wishes to

VERY REVEREND FATHER POBUTSKY

OUR PASTOR

on his

Twenty-Fifth Anniversary

OF HOLY PRIESTHOOD

Very respectfully

MICHAEL KOWAL

6368 Michigan Avenue—Detroit, Michigan

CONGRATULATIONS

VERY REV. FATHER POBUTSKY

ON YOUR

SILVER JUBILEE

OF YOUR ORDINATION

TO THE PRIESTHOOD

ROCHOWIAK and DZIUBA

F u n e r a l D i r e c t o r s

8714 West Jefferson Avenue

Detroit, Michigan

VI 23304

The newly organized Ukrainian
Catholic Parish of Muskegon,
Mich., with their Reverend Pas-
tor and Parishioners

CONGRATULATE

The Very Rev. Stephen Pobutsky

on his

25th ORDINATION

ANNIVERSARY

REV. NICHOLAS FISANICK

Pastor

and

**Parishioners of the Ukrainian
Catholic Church at
Muskegon, Mich.**

CONGRATULATIONS

and Best Wishes to

Very Rev. Father Pobutsky

Pastor of St. John's Ukrainian

Catholic Church

on the

TWENTY-FIFTH

ANNIVERSARY

of his Ordination

GOLDEN SET STUDIO

6535 Michigan Avenue

**Our Heartiest Congratulations
and BEST WISHES**

to you,

Very Rev. Father Pobutsky

Our Beloved Pastor

on your

SILVER JUBILEE

SOUZ UKRAINOK WIDDIL 23

DORA SENKIW, Sec'y

ANN POPOWYC, Pres.

**BEST WISHES
and CONGRATULATIONS**

To our Beloved Pastor of St.
John's Ukrainian Cath. Church
**May Success and Prosperity Be
With You and Our Ukrainian**

Catholic Parish

Miss Ann Stefanyshyn's

AMERICAN GIRL BEAUTY SALON

Combined with

STEVE'S NU-WAY BARBER SHOP

8244 Michigan Avenue

Detroit 10, Mich.

Cedar 1242

CONGRATULATIONS

AND BEST WISHES ON YOUR

SILVER JUBILEE

JOHN KROUK

8140 Cheyene Street

OR 6133

Detroit, Michigan

CONGRATULATIONS

ON THE

Twenty-Fifth Anniversary

OF YOUR ORDINATION

HARRY KOWAL

CANDIDATE FOR COMMON COUNCIL

6868 Edward Street

VI. 15718

Detroit, Michigan

IMMACULATE CONCEPTION CHURCH

Rev. WILLIAM BYRNE, Ph.D., Pastor
113 North Geneva St., Ithaca, New York

September 1, 1947

Very Rev. Stephen Pobutsky
St. John's Ukrainian Catholic Church
4123 Clippert Avenue
Detroit, Michigan

My dear Father Pobutsky:

Somewhat belatedly, though no less sincerely, I send greetings to you, dear Father Pobutsky, on the occasion of your Silver Jubilee.

This is my toast to you, dear Father Pobutsky: "Long life, happy days and continued success in your corner of the Lord's vineyard"!

Very sincerely yours,

REV. WILLIAM BYRNE

LEST WE FORGET

IN MEMORY

OF OUR UKRAINIAN

PARISH BOYS

WHO MADE THE SUPREME SACRIFICE IN WORLD WAR II

MAY THEY REST IN PEACE

CONGRATULATIONS

and

BEST WISHES

to you

Very Reverend Father Pobutsky

on your

25th ANNIVERSARY

CHARLES F. EDGECOMB

Candidate for Councilman

City of Detroit

Heartiest Congratulations

and

BEST WISHES

to

Very Reverend Father Pobutsky

on his

SILVER JUBILEE

HARRY IWASKO & FAMILY

6609-11 Michigan Ave.

near Clippert TAshmoo 5-9698

PURE FOOD BAKERY

FIRST CLASS BAKERY and PASTRY SHOP

JOSEPH SINGER, Owner

We Specialize in Our Rye Bread - Wedding - Birthday Cakes

WE TAKE ORDERS FOR ALL OCCASIONS

7340 Michigan Ave. at Tarnow

Detroit, Michigan

Phone, VInewood 1-5542

Very Reverend Father Pobutsky
4123 Clippert Avenue
Detroit, Michigan

Dear Very Reverend Father Pobutsky:

It is indeed a pleasure to extend to you my most hearty congratulations on this your Twenty-Fifth Anniversary of your Ordination to the Holy Priesthood.

Very truly yours,

JOSEPH SINGER

Congratulations and Best Wishes

TO FATHER POBUTSKY

ON THE OCCASION OF HIS

SILVER JUBILEE

JOHN PANCHUK

Counsellor-at-Law

ВИСОКОПРЕПОДОБНОМУ ОТЦЮ СОВІТНИКОВИ

у 25-літний Ювілей Священства складають сердечні побажання, довгі літа прожити і ще пятьдесят річницю Священства святкувати та тішитися пошаною вірних на многі і благі літа

ВАСИЛЬ І КАТЕРИНА ШЕРЕМЕТА

Established 1892

Phone RA 5131

KRIEG BROS.

CATHOLIC SUPPLY HOUSE

IMPORTERS AND DEALERS IN

Vestments, Church Ornaments and Sanctuary Supplies

Prayer Books :: Religious Articles

1414 Farmer Street

Detroit, Michigan

Very Reverend Stephen Pobutsky

4123 Clippert Avenue, Detroit, Michigan

Very Reverend Dear Father:

Sincere congratulations on your twenty-fifth anniversary in the priesthood. May our dear Lord give you many more to celebrate. May the blessings you have scattered, return in fullest measure, to crown your years of service with memories to treasure. With every good wish, we remain

Yours sincerely

LOUIS W. KRIEG

Kreig Bros. Catholic Supply House

RYAN COAL COMPANY

17400 Ryan Road

Detroit 12, Michigan

Telephone, TWinbrook 2-3530

Dear Very Reverend Father Pobutsky:

Congratulations and best wishes to you, Very Reverend Father Pobutsky, on your Silver Jubilee for your exemplary record for the past QUARTER CENTURY.

V. L. KUZAK

RYAN COAL CO., and the BERKLEY APPLIANCE CO.

TW. 2-3530

LI. 2-7201

SINCERE CONGRATULATIONS

TO YOU,

VERY REVEREND FATHER POBUTSKY

on your

Twenty-Fifth Anniversary

TO THE HOLY PRIESTHOOD

S. Charles Nowak

CONGRATULATIONS

WE TAKE THIS OPPORTUNITY
TO EXTEND
OUR SINCERE CONGRATULATIONS
AND BEST WISHES TO YOU

VERY REVEREND CONSULTOR S. POBUTSKY

ON THE OCCASION OF YOUR

SILVER JUBILEE

OF PRIESTHOOD

MR. W. L. CONNOR

Syracuse, New York

Mr. and Mrs. Julius Linsenmeyer

Detroit, Michigan

Accept Our Sincere Wishes

AND HEARTY CONGRATULATIONS

ON THE

TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY

OF YOUR ORDINATION TO THE PRIESTHOOD

MAY GOD BLESS YOU

AND YOUR FAMILY

FOR MANY, MANY YEARS

MR. and MRS. STANLEY FIGIEL

GOLD STAR MARKET

6657 Michigan Ave., Cor. Clippert Ave.

DETROIT 10, MICHIGAN

CONGRATULATIONS

A N D

BEST WISHES

ON YOUR

Twenty-Fifth Anniversary

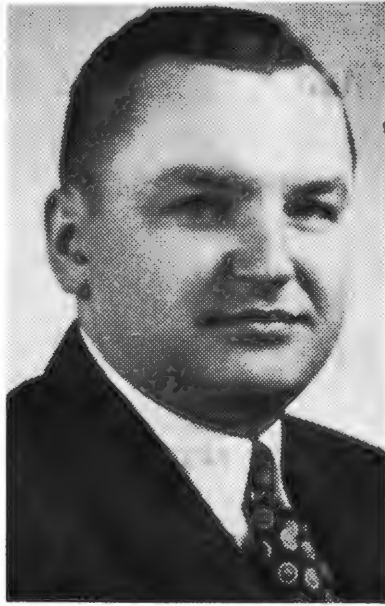
GORMAN and THOMAS, Inc.

INSURANCE OF EVERY KIND

AND BONDS

2nd FLOOR MAJESTIC BUILDING

FRANK A. GORMAN, President EDW. STENGER, Vice-Pres.



Congratulations and Best Wishes

TO VERY REVEREND STEPHEN POBUTSKY

Pastor of St. John's Ukrainian Catholic Church, Detroit, Mich.

**who has been a Spiritual inspiration to
our Ukrainian Colony in Hamtramck
and Greater Detroit for twenty-five years**

Michael J. Mozola

**Assistant City Attorney
HAMTRAMCK, MICHIGAN**

CONGRATULATIONS

TO OUR PASTOR

VERY REV. FR. STEPHEN POBUTSKY

ON THE 25TH ANNIVERSARY

OF HIS PRIESTHOOD

a n d

our best wishes for his future success in the splendid work he is doing in St. John's Ukrainian Catholic Parish. We sincerely wish him and his family God's blessings for many, many more years.

NA MNOHAYA LITA!

The Younger Ladies' Sodality

of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church

MRS. NELLIE NYPIUK, President

MRS. ANN TRUCHAN, Vice President

MRS. MARY HRADOWSKY, Secretary

MRS. ANNA KROKOWSKY, Treasurer

Wayne County Sheriff's Office

EDWARD BEHRENDT, Sheriff

Detroit, Michigan

August 25th, 1947

Very Reverend Father Stephen Pobutsky, Pastor
St. John's Ukrainian Catholic Church
Detroit, Michigan

Dear Very Rev. Father Pobutsky:

I take this opportunity to extend to you, Very Reverend Father Pobutsky, my hearty congratulations and best wishes on this your celebration of the Twenty-Fifth Anniversary of your Ordination to the Holy Priesthood. May success be with you in all your endeavors.

Yours truly,

EDWARD BEHRENDT

Wayne County Sheriff

WE TAKE GREAT PRIDE IN EXTENDING OUR

CONGRATULATIONS

TO VERY REV. FATHER POBUTSKY

OUR PASTOR

ON THE OCCASION OF HIS

SILVER ANNIVERSARY

AS A LOYAL PRIEST IN THE VINEYARD

OF CHRIST

MYROSLAW DWORCHYN and FAMILY

Murl's Coney Island Restaurant

1953 MICHIGAN AVENUE

Detroit, Michigan

Telephone, CL 2767

З нагоди 25-літнього Священства й подружа Впр. Отця Со-
вітника і Декана Стефана Побуцького, ми низше підписані скла-
даємо щиросердечну подяку за 25-літню працю на українській
церковній і народній ниві, бо що правда, де не обернешся то на-
слідки щирої праці Впр. Отця Совітника дуже великі.

Рівнож бажаємо Отцю Совітникови Ст. Побуцькому й його
Достойній Родині щастя й доброго здоровля, многих літ про-
жити й далі успішно працювати для Української Кат. Церкви
і Українського Народу.

З глибокою пошаною

MR. & MRS. ALEXANDER PIERNAK

MR. & MRS. EDWARD PIERNAK

5412 TIREMAN AVENUE

Detroit, Michigan

JUBILEE GREETINGS

a n d

A HEARTY GOD BLESS YOU

To Our Beloved Pastor

THE VERY REVEREND FATHER POBUTSKY

Sister Servants of Mary Immaculate (Parish School Teachers)

Apostleship of Prayer (Sacred Heart Society)

St. John's Ukrainian Catholic Parochial School (All 8 Grades)

Younger Ladies Sodality of St. John's Church

The Sodalists of the Blessed Virgin Mary (Children of Mary)

Senior Choir — Boyan

Junior Choir

Altar Boys

Ukrainian Catholic War Veterans Post 403 of St. John's Church

Ukrainian Catholic Youth Organization

Ukrainian Catholic Boy Scouts

HUSAK BROTHERS, INC.

AUTHORIZED STUDEBAKER DEALER and SERVICE
Bumping - Welding - Baked Enamel Painting - Complete Jobs
8100 MICHIGAN AVENUE
Detroit, Michigan

DEAR VERY REVEREND FATHER POBUTSKY:

ACCEPT OUR HEARTY

Congratulations and Best Wishes

on the

Twenty-Fifth Anniversary

OF YOUR ORDINATION TO THE HOLY PRIESTHOOD

May God bless you and preserve you in good health
and strength to continue your devoted labors for
the glory of God and the good of our Ukrainian
Catholic people of St. John's Parish, Detroit, Mich.

Most sincerely yours,

MICHAEL, JOHN & WALTER HUSAK.

Patrons

Mr. & Mrs. J. Demchuk
Mr. & Mrs. M. Dobryden
Mr. & Mrs. J. Kozaczok
Mr. & Mrs. A. Malaniak
Mr. & Mrs. A. Kulaga
Mr. & Mrs. N. Ivanets
Mr. & Mrs. J. Yasky
Mr. & Mrs. W. Brodiak
Mr. & Mrs. A. Bilyk
Mr. & Mrs. M. Mozurkewich
Mr. & Mrs. H. Michalishin
Mr. & Mrs. J. Onyskiw
Mr. & Mrs. J. Zen
Mr. & Mrs. W. Syrylo
Mr. & Mrs. A. Baciow
Mr. & Mrs. D. Sobasko
Mr. & Mrs. M. Kowal
Mr. & Mrs. W. Klob
Atty. & Mrs. J. Charnoske
Mrs. A. Lakomsky
Mr. & Mrs. H. Kilyk
Mr. & Mrs. M. Chrapko
Mr. & Mrs. J. Holota
Mr. & Mrs. N. Stefaniak
Mr. & Mrs. M. Mandziuk
Mr. & Mrs. J. Palamar
Mr. & Mrs. J. Luka
Mr. & Mrs. E. Chobot
Mr. & Mrs. J. Chetyrbak
Mr. & Mrs. E. Procylo
Mr. & Mrs. J. Stefaniak
Mr. & Mrs. Nypiuk
Mr. & Mrs. W. Bartosh
Mr. & Mrs. Trubilovich
Atty. & Mrs. J. Panchuk
Mr. & Mrs. P. Petlichkoff
Mr. & Mrs. T. Onyskow
Mr. & Mrs. P. Wojtowich
Mr. & Mrs. M. Andrusevich
Mrs. Katherine Doskoch

Mr. & Mrs. J. Iwanish
Mrs. Catherine Kachmar
Mr. & Mrs. J. Groszko
Mr. & Mrs. Shewchuk
Mr. & Mrs. W. Poluba
Mr. & Mrs. L. Jashchuk
Mr. & Mrs. O. Sheremeta
Mr. & Mrs. A. Styslowsky
Mr. & Mrs. A. Opasky
Mr. & Mrs. Struzowsky
Mr. & Mrs. S. Chomin
Mr. & Mrs. E. Shkrybalo
Mr. & Mrs. Zolchinsky
Mr. & Mrs. J. Yaremchuk
Mr. & Mrs. W. Lesniowsky
Mr. & Mrs. Bandrowsky
Mr. and Mrs. W. Joswiak
Mr. & Mrs. A. Vasiunek
Mr. & Mrs. A. Starko
Mr. & Mrs. Hudzinski
Mr. & Mrs. J. Zadorozny
Mr. & Mrs. M. Hladey
Mr. & Mrs. S. Samotis
Mr. & Mrs. W. Truchan
Mr. & Mrs. P. Iwanka
Mr. & Mrs. Korbodiak
Mr. & Mrs. N. Ratushniak
Mr. & Mrs. S. Pétryna
Mr. & Mrs. D. Kopko
Mr. & Mrs. H. Wojtowych
Mr. & Mrs. W. Senkiw
Miss Mary Woronchak
Mr. & Mrs. A. Groszko
Mr. & Mrs. W. Wiznychak
Mr. & Mrs. C. Zapotny
Mr. & Mrs. G. Yaremchuk
Mr. & Mrs. A. Muzychka
Mr. & Mrs. Stanislavsky
Mr. & Mrs. A. Stefanyshyn
Mr. & Mrs. N. Baranetsky

Mr. & Mrs. G. Nowak	Mr. & Mrs. J. Ladyka	Mrs. E. Barzyk
Mr. & Mrs. A. Glover	Mr. & Mrs. W. Fill	Mr. & Mrs. J. Ura
Mr. & Mrs. N. Golej	Mr. & Mrs. W. Bac	Mrs. Rudnianin
Mr. & Mrs. Shushetsky	Mr. & Mrs. J. Bac	Mr. J. Stelmach
Mr. & Mrs. Kochkodan	Mrs. A. Woroniak	Mrs. Tremba
Mr. & Mrs. E. Horbal	Mr. & Mrs. A. Syrylo	Mrs. Rybak
Mr. & Mrs. S. Karpinka	Mrs. T. Wolkotiuk	Mrs. Worona
Mr. & Mrs. Wichorek	Mrs. M. Romansky	Miss A. Backus
Mr. & Mrs. Zywothko	Mr. & Mrs. Bratus	Mrs. A. Poloway
Mr. & Mrs. M. Osyf	Mrs. A. Dworczyn	Mrs. M. Uboha
Mr. & Mrs. M. Kardash	Mr. & Mrs. Lysak	Mrs. M. Iwasko
Mr. & Mrs. P. Jarema	Mr. & Mrs. J. Baber	Mrs. M. Zalusky
Mr. & Mrs. Zaszak	Mr. & Mrs. Krawchuk	Mrs. S. Bezerko
Mr. & Mrs. Strilecky	Mr. & Mrs. P. Romaniw	Mrs. P. Medwid
Mr. & Mrs. Scherba	Mr. & Mrs. J. Fill	Mrs. Sedoriak
Mr. & Mrs. Alex Bliss	Mr. & Mrs. J. Motluk	Mr. P. Sowa
Mr. & Mrs. J. Slupecky	Mr. & Mrs. E. Motluk	Miss A. Sysak
Mr. & Mrs. Szpyrka	Mr. & Mrs. U. Koltyk	Miss Julia Sysak
Mr. & Mrs. Machney	Mr. & Mrs. Szczerba	Mrs. Sczomak
Mr. & Mrs. W. Bilyk	Mr. & Mrs. J. Suhara	Mrs. E. Stasiuk
Mr. & Mrs. Pavluch	Mr. & Mrs. P. Bodnar	Mrs. A. Kinal
Mrs. Eva Stasiuk	Mr. & Mrs. Benko	Mrs. Kichtan
Mr. & Mrs. Sochan	Mr. & Mrs. P. Krupiak	Mrs. Dasko
Mr. & Mrs. J. Forys	Mrs. Roschynska	Mrs. Kichtan
Mr. & Mrs. E. Popyk	Mr. & Mrs. J. Boyd	Mrs. Kinal
Mr. & Mrs. N. Kruk	Mr. & Mrs. W. Bilyk	Mrs. P. Pycko
Mrs. A. Lubinska	Mr. & Mrs. S. Gawa	Mrs. A. Husak
Mr. & Mrs. P. Kirr	Mr. & Mrs. Uhleniuk	

ST. NICHOLAS CHURCH

175 Horseheads Blvd., Elmira Heights, N. Y.

Very Rev. Stephen Pobutsky

St. John's Ukrainian Catholic Church, Detroit, Mich.

My dear Very Rev. Father Pobutsky:

It is with great satisfaction that I extend my sincere congratulations to you on this, the 25th Anniversary of your ordination to the Holy Priesthood. May God bless you and your family. Na wnohaya Lita.

Sincerely yours,

REV. W. B. DOWHOVICH

